



DEMMINER NACHRICHTEN

Bürgerzeitung mit amtlichen Bekanntmachungen
der Hansestadt Demmin

Jahrgang 22

Sonnabend, den 23. März 2013

Nummer 06

Jahresempfang 2013 der Hansestadt Demmin

Über 300 Gäste konnte Dr. Michael Koch zu seinem ersten Jahresempfang in der Tennishalle des Trebeltalhotels als Bürgermeister der Hansestadt Demmin begrüßen. Mit nachstehenden Worten begrüßte er die zahlreichen Gäste:

„Aus dem Nachbarland Brandenburg ist unser Ehrenbürger Herr Dr. Schwerin mit seiner Gattin angereist. Lieber Herr Dr. Schwerin, ich freue mich ganz besonders, dass Sie den Weg nach Demmin gesucht und gefunden haben.

Herzlich willkommen.



Anlässlich des Jahresempfangs 2013 erhielt der Peenechor die Ehrenmedaille.
Foto: Ahrend

Der demografische Wandel und der Neuzuschnitt der Bundestagswahlkreise machen es möglich, dass wir gleich zwei Bundestagsabgeordnete in unserer Mitte begrüßen dürfen. Aus dem „alten“ Wahlkreis 16 ist Herr Matthias Lietz und aus dem zukünftigen Herr Eckhard Rehberg Gast des Jahresempfangs.

Lieber Matthias, lieber Eckhard, schön, dass Ihr da seid und für Gespräche zur Verfügung steht.

Aber auch aus dem Landtag von Mecklenburg-Vorpommern haben sich Abgeordnete unter uns gemischt. Ich begrüße sehr herzlich Jürgen Seidel, Marc Reinhardt und Herrn Peter Ritter.

Herr Vize-Landrat Konieczny in Vertretung von Landrat Kärger ist quasi zu einem Heimspiel aufgelaufen. Auch Ihnen einen besonderen Willkommensgruß.

Für die Stadtvertretung begrüße ich besonders den Präsidenten, Herrn Eckhard Tabbert, und natürlich alle anwesenden Stadtvertreter.

Mit den Kirchen verbinden uns viele gemeinsame Aufgaben und ich bin hoch erfreut, dass Sie, Herr Propst Panknin und Herr Pfarrer Szerbaniewicz, uns die Ehre Ihrer Anwesenheit geben.

Ein besonderer Gruß gilt meinen Kollegen im Bürgermeisteramt. Außer Dienst, trotzdem nicht minder herzlich begrüßt, mein Amtsvorgänger Ernst Wellmer und stellvertretend für die aktiven grüße ich Herrn Volker Bartl aus Altentreptow und Herrn Jörg Lange aus Malchin.

Lesen Sie weiter auf der Seite 2!

Aus dem Rathaus berichtet

- Demminer Frauen feiern ihren Ehrentag
- Abordnung der Landtagsfraktion GRÜNE in Demmin
- Aufruf zum Frühjahrsputz

Amtliche Bekanntmachung und Mitteilungen

- Terminankündigung Fischereischeinprüfung
- Kirchengemeinde St. Bartholomaei ändert Friedhofsordnung

Aus der Stadtvertretung berichtet

- Sitzung des Ausschusses für Soziales, Schulen und Kultur am 26.02.2013
- Sitzung des Hauptausschusses am 05.03.2013
- Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt am 05.03.2013

Aus dem Wirtschaftsleben wird berichtet

- Geschäftseröffnung in Drönnewitz

Vereine/Verbände/ Sportgruppen

- Junge Europäer starten erneuten Hilfstransport
- Landesgeschäftsstelle des VOLKSUNDES bezieht neue Räume

Fortsetzung von der Titelseite:

Nach so vielen Männern und Bürgern muss es endlich auch einmal weiblich und königlich werden. Die bezaubernde Lichterfestkönigin Kathleen Glawe ehrt das gemeine Volk durch ihre Anwesenheit am heutigen Abend. Ein Blumengruß sei ihr entgegen.

Weil morgen bekanntlich alle Frauen ihren Ehrentag haben, möchte ich heute wenigstens zwei weiblichen Geburtstagskindern gratulieren, die zudem aktiv zur Gestaltung des Abends beitragen. Ein ganz herzlicher Geburtstagsglückwunsch geht an Frau Renate Peters und Frau Ilka Müller vom Peenechor.

Alle nicht namentlich genannten Personen schließe ich in der Anrede ‚Liebe Gäste, seien Sie herzlich willkommen‘ all umfassend ein.

In den vergangenen Jahren wurden im Rahmen des Jahresempfangs auch verdienstvolle und erfolgreiche Züchterinnen und Züchter sowie Sportlerinnen und Sportler geehrt. Gemeinsam haben Verwaltung und Stadtvertretung aber entschieden, die Würdigung der Kleintierzüchter und Sportler in einem gesonderten Festakt durchzuführen. Dieser wurde bereits am 25. Januar durchgeführt und fand große Zustimmung.“

In dem Jahresrückblick 2012 sprach der Bürgermeister alle wesentlichen Ereignisse von Kultur, Sport und Wirtschaft an. Einen wichtigen Punkt, den Erhalt des Gerichtstandortes Demmin, griff neben dem Bürgermeister auch der Präsident der Stadtvertretung Eckhardt Tabbert auf. Sie verwiesen auf eine geplante Protestaktion am 20. März vor dem Landtag in Schwerin.



und die Unternehmer Günter Bobzin und Peter Sielaff die Ehrenurkunde der Hansestadt Demmin.

Fotos: G. Wagner, Demminer Zeitung

Der Jahresrückblick 2012 wurde gestrafft, sodass dem bürgerlichen Dialog, d.h. Gespräche mit Unternehmern, Stadtvertretern, Künstlern, Bürgerinnen und Bürgern, mehr Zeit eingeräumt werden konnte. Nach einer Stunde war der offizielle Teil beendet. Danach kam es zu einem regen Gedankenaustausch. Dieser fand eine angenehme Unterbrechung durch einen Auftritt der „Dancing Angels“.



Fotos: Ahrend

Jahresempfang 2013 - Ehrungen (Laudationes von Bürgermeister Dr. Michael Koch)

Sehr geehrte Damen und Herren, alljährlich zum Jahresempfang ehrt die Hansestadt Demmin verdienstvolle Bürgerinnen und Bürger, die sich bereits seit vielen Jahren in besonderer Weise um unsere Stadt verdient gemacht haben. Die Auszeichnung verdienstvoller Einwohnerinnen und Einwohner zeigt immer wieder die große Breite des Engagements, mit denen Menschen aus Wirtschaft, Kultur, Sport und Ehrenamt sich um unsere Stadt bemühen. Die Würdigung dieser Leistungen liegt auch mir persönlich sehr am Herzen. Ich möchte unseren Jahresempfang aber auch nutzen, danke zu sagen an all diejenigen, die heute nicht geehrt werden, auch ihr Engagement bleibt nicht im Verborgenen, sondern wird von vielen Menschen geschätzt und dankbar angenommen.

Meine Damen und Herren, wir verleihen heute traditionsgemäß die Ehrenmedaille und die Ehrenurkunden unserer Stadt.

Laudatio für den Peenechor Demmin e. V.

Der Peenechor Demmin e. V. ist aus den langjährigen Traditionen der „Demminer Liedertafel von 1854“ hervorgegangen und ist aus dem Kulturleben unserer Hansestadt nicht mehr wegzudenken. Der gemischte Chor besteht aus knapp 50 Damen und Herren im Alter zwischen 25 und 80 Jahren. Die Sängerinnen und Sänger haben ihre Auftritte vor allem in Demmin und Umgebung.

Die von ihnen gestalteten Frühjahrs- und Weihnachtskonzerte, Programme zum Peenefest sowie Auftritte in sozialen Einrichtungen, wie dem Gertraudenstift oder beim AWO Kreisverband Demmin, im Hanseviertel oder im Hotel „Treibeltal“, gehören zur selbst auferlegten Verpflichtung und Tradition. Mit ihrem Chorgesang und Soloeinlagen erfreuen die Sängerinnen und Sänger die Herzen vieler Zuhörer. Auch im Rahmen unserer Städtepartnerschaft ist der Chor aktiv. Er gestaltete schon ein gemeinsames Konzert mit einem Portaner Chor in unserer Hansestadt und im Gegenzug reiste der Chor im vergangenen Jahr zu einem Konzert nach Porta Westfalica. Dort, wie auch in ihrer Heimatstadt, verzauberten sie ein anspruchsvolles Publikum und ließen ihre Auftritte zu kulturellen Höhepunkten werden. Die Sängerinnen und Sänger verzaubern so bei vielen kulturellen Höhepunkten immer wieder das zahlreiche Publikum aus nah und fern. Die musikalisch-literarischen Programme sind stets abwechslungsreich und sehr stimmungsvoll gestaltet. Für so manches laute Lachen und echte Freudentränen bei vielen Gästen sorgen kleine Geschichten oder Gedichte „up platt“. Das Chorleben bietet viele Möglichkeiten einer aktiven Freizeitgestaltung und bereichert das kulturelle Leben in unserer Stadt prägend. Auf einstimmigen Beschluss der Stadtvertretung vom 30. Januar 2013 wird dem Peenechor die Ehrenmedaille der Hansestadt Demmin verliehen. Wir bedanken uns bei allen Sängerinnen und Sängern für viele unvergessliche Eindrücke bei ihren Konzerten.

Laudatio für Herrn Günter Bobzin

Herr Günter Bobzin ist Zeit seines Lebens der Hansestadt Demmin treu geblieben. Im Jahre 1953 begann er als Kaufmann seine Lehre bei Heinz Duwe, die er 1955 vorzeitig beendete. Anschließend war er bis 1968 als 1. Verkäufer von Eisenwaren und Werkzeugen beschäftigt und danach, zu HO-Zeiten, Verkaufsstellenleiter. Zwischenzeitlich absolvierte er ein Studium zum Führen einer Verkaufsstelle.

Seit dem 1. Oktober 1990 befindet sich das Traditionsunternehmen Eisen-Duwe in der Hand der Familie, die sich mit dem Handel von Eisenwaren und Werkzeugen eng verbunden fühlt. Mit Unterstützung seiner Tochter und seines Schwiegersohns gab es in den zurückliegenden Jahren eine Sortimentserweiterung mit Haushaltswaren und die Einrichtung eines Küchenstudios. Trotz des Drängens, größere Handelseinrichtungen auf die „grüne Wiese“ zu bringen, ist Günter Bobzin der Demminer Innenstadt treu geblieben und trägt damit zu deren Belebung bei. Seit vielen Jahren unterstützt das Unternehmen Bobzin-Mattukat Vereine, um damit den Zusammenhalt von Sport, Kultur und Privatwirtschaft zu stärken.

Die Freude am Beruf schwingt im Takt seines Herzens mit und selbst sein Alter mit immerhin schon 74 Lenzen hält Günter Bobzin nicht davon ab, sich auch heute noch täglich für seine Kunden zu engagieren. Damit bleibt ein Stück einer 100jährigen Tradition erhalten, denn für ihn ist Verkaufen mehr als Regale auffüllen und Kasse machen.

Für diese herausragenden Leistungen wird Herrn Günter Bobzin die Ehrenurkunde der Hansestadt Demmin verliehen. Die Ehrung erfolgt auf einstimmigen Beschluss der Stadtvertretung vom 30. Januar 2013.

Laudatio für Herrn Peter Sielaff

Bereits seit über 20 Jahren befindet sich das Sport- und Schuhhaus von Peter Sielaff in unserer Hansestadt. Diese Verkaufseinrichtung ist in vielen Fragen zur Schuh- und Sportbekleidung für Kunden aus Demmin und dem Umland erster Anlaufpunkt. Die Freundlichkeit und fachlich kompetente Beratung wird von seinen zahllosen Kunden sehr geschätzt. Seit Jahren unterstützt Peter Sielaff unterschiedlichste Vereine in unserer Hansestadt. Auch für die Stadtverwaltung ist Herr Sielaff ein wichtiger Ansprechpartner in Fragen der Beschaffung von Sportgeräten oder Pokalen. So ist es für Peter Sielaff keine Frage, die Hansestadt Demmin bei der jährlichen Sportlerehrung mit Rat und Tat zu unterstützen, beim Peenefest Pokale bereitzustellen und, wann immer es für ihn möglich ist, unterstützend tätig zu werden. Dafür sind wir ihm ausgesprochen dankbar. Für sein Engagement in der Hansestadt Demmin wird Herr Peter Sielaff auf einstimmigen Beschluss der Stadtvertretung vom 30. Januar 2013 mit der Ehrenurkunde der Hansestadt Demmin ausgezeichnet.

Aus dem Rathaus wird berichtet

Demminerinnen feiern gemeinsam mit dem Bürgermeister ihren Ehrentag am 8. März in der Friesenhalle

Auch in diesem Jahr folgten wieder viele Frauen unserer Stadt der Einladung von Demmins Bürgermeister, Dr. Michael Koch, zum gemeinsamen Feiern des Internationalen Frauentages, um gemeinsamen Feiern des Internationalen Frauentages. Bei Sekt, Kaffee und Kuchen wurden sie an diesem Tag von den Stadthandwerkern „verwöhnt“, die gemeinsam mit dem Bürgermeister und Amtsleiter Ronny Szabó die Rolle der Kellner übernahmen. Dr. Koch dankte allen Frauen unserer Stadt für ihr ehrenamtliches Engagement. Die Hansestadt nutzte diesen Tag, um drei verdiente Mitbürgerinnen, nämlich Frau Anja Brauer vom Demminer Ringerverein e. V., Frau Ricarda Faber vom Demminer Turn- und Kegelerverein sowie Frau Astrid Mattern vom Demminer Blasorchester e. V., für ihre herausragenden Leistungen im Ehrenamt auszuzeichnen. Sie trugen sich in das „Goldene Buch“ der Hansestadt Demmin ein und erhielten neben einer Urkunde auch einen Präsentkorb als Dankeschön. Bei guter Laune und einem kurzweiligen Programm mit den Tanz- und Singemäusen der IB-Kita „Südmauer“ sowie dem Schlager-Gesangsduo Diana & Marco wurde dieser Frauentag zu einem schönen Nachmittag für alle anwesenden Damen.



Foto: G. Wagner, Demminer Zeitung





Fotos: C. Roß

Ein frohes Osterfest!

Zu den bevorstehenden Ostertagen wünsche ich allen Demminerinnen und Demminern frohe und erholsame Stunden.

Alles Gute für Sie und Ihre Nachbarn

Ihr

Dr. Michael Koch
Bürgermeister



Zweigstelle ist keine Lösung für Demminer Amtsgericht

Erneut traf sich die Arbeitsgruppe Amtsgericht am 04. März 2013, um über Aktivitäten für den Erhalt des Gerichtsstandortes Demmin zu beraten.

Altbürgermeister Ernst Wellmer informierte über ein sehr ausführliches Gespräch am 01. März, das Bürgermeister Dr. Michael Koch und er mit den Landtagsabgeordneten der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen Jürgen Suhr (Fraktionsvorsitzender) und Jutta Gerkan im Rathaus der Hansestadt geführt hatten. Anschließend fand ein Vor-Ort-Termin im Amtsgericht statt. Beide Landespolitiker sprachen sich für den Erhalt des Standortes Demmin und wesentliche Änderungen im Gesetzentwurf aus.

Auch wenn der Entwurf vorsieht, das Grundbuchamt im Haus 2 bestimmungsgemäß zu nutzen, stellt die Nutzung des benachbarten Neubaus – mit einem Investitionswert von rund 2,3 Mio. Euro – weiterhin eine unhaltbare Verschwendung dar! Die geschaffenen Funktionsflächen, bestehend aus zwei Gerichtssälen nebst Beratungszimmern, waren für die Nutzung durch bis zu 8 Richtern vorgesehen; nunmehr sollen die teuren Räumlichkeiten lediglich für Verhandlungen eines Jugendrichters max. zwei Mal pro Monat genutzt beziehungsweise als simple Bürofläche entfremdet werden.

Wichtig zu wissen ist ebenfalls, dass das neue Gebäude als Brücken-Bau errichtet worden ist und ein wesentlicher Teil seiner Konstruktion mit Fahrstuhl, Treppenhaus und barrierefreien Übergängen allein für die funktionale Verbindung des (noch nicht renovierten) Hauses 1 mit Haus II gebaut worden ist.

Zusätzlich zu den bereits geflossenen 4,1 Mio. € müssten Umbauten mit einem Kostenaufwand von ca. 500.000 € - in den neuen Gebäuden durchgeführt werden, da derzeit für das gesamte Personal und die Öffentlichkeit nur je eine Toilette für Männer und Frauen zur Verfügung steht. Ebenfalls sind kein Sozialbereich, keine Wasserversorgung in den Stockwerken und kein Rettungsweg im Dachgeschoss vorhanden.

Fast weitere 300.000 € hingegen wären als verschwendet anzusehen, da die Kosten der Bibliothek (auf extra Stahlbetondecke) als Zusatzraum unter dem Dach (nicht als Büro zu nutzen!) sowie die Heizungsanlage für 3 Häuser (eine moderne voll funktionsfähige für 2 Häuser wurde abgerissen!) fehlinvestiert wäre und neu erstellte bzw. sanierte Räume für weitere Toiletten und Sozialräume umgebaut werden müssten.

2 Mio. € Zusatzkosten würden weiter durch die Nichtnutzung des Hauses 1 (an der Straße) entstehen. Der Auszug von dort erfolgte nicht, weil die Räume nicht nutzbar waren, sondern allein, um die Sanierung durchzuführen! Die Räume waren bereits zuvor in einen erträglichen, wenn auch nicht den modernsten Zustand gebracht worden. Eine Investition von maximal 1 Mio. € würde das Land durch Nutzung dieser landeseigenen Liegenschaft auf die nächsten Jahrzehnte dauerhaft mietfrei stellen!

Demgegenüber müsste für die geplante Verlegung der 35 Mitarbeiter nach Neubrandenburg entweder von einmaligen Kosten in Höhe von ca. 3 Mio. € bzw. jährlichen Kosten von ca. 350.000 € auszugehen sein.

Weitere 100.000 € Mehrkosten jährlich entstehen aus der Verlegung des Gerichtsstandortes in Bezug auf nicht vollstreckbare Verfahrenskosten.

Ernst Wellmer informierte weiterhin, dass er im Namen der Arbeitsgruppe und des Amtsgerichtes nochmals mehrere CDU-Abgeordnete zu Gesprächsterminen nach Demmin eingeladen habe.

Mit den SPD-Abgeordneten Stefanie Drese, stellvertretende Vorsitzende des Europa- und Rechtsausschusses im Landtag, und Thomas Krüger hatte man sich am 26. Februar getroffen und ihnen gegenüber deutlich gemacht, dass auch eine Zweigstelle keine akzeptable Lösung für den Gerichtsstandort Demmin ist, berichtete Wolfgang Holst.

Weitere Gespräche mit SPD-Landtagsabgeordneten wollen er und Reinhardt Friedrichs am Rande einer Wahlveranstaltung in Rostock führen.

Nunmehr werde mit Stadtvertretung und -verwaltung die Protestfahrt nach Schwerin für den 20. März vorbereitet. Dort soll - neben der öffentlichen Willensbekundung - die Übergabe der Unterschriftensammlung für den Erhalt des Amtsgerichtstandortes durch den Bürgermeister und den Präsidenten der Stadtvertretung an den Landtag erfolgen.

11. Demminer Osterfeuer

Förderverein der Hanse-Bibliothek Demmin e.V.

Am 30. März 2013 ab 17.00 Uhr auf dem Parkplatz am Hanseufer

Für Unterhaltung, Speisen und Getränke ist gesorgt.
Für die Kinder stehen eine Springburg, Spielgeräte und eine Bastelstraße bereit

Feuerwehrverein der Hansestadt Demmin e.V.
Demokratischer Frauenbund Demmin e.V.
Verein Junger Europäer Demmin e.V.
Dancing Angels e.V.

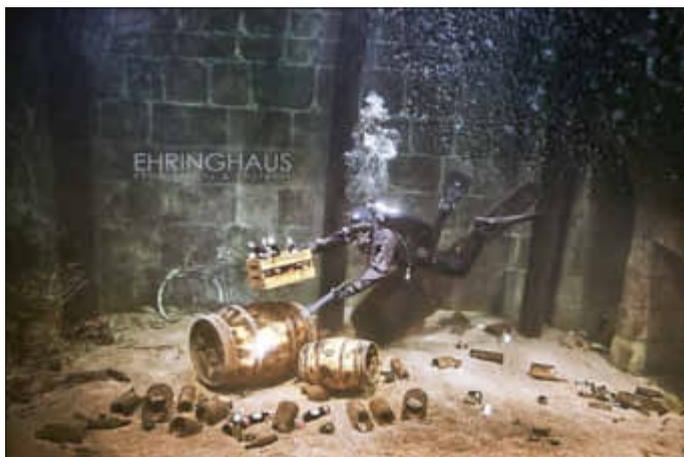
Abordnung der Landtagsfraktion GRÜNE in Demmin

Zu einem Informationsbesuch in der Hansestadt Demmin trafen sich der Fraktionsvorsitzende der GRÜNEN, Herr Jürgen Suhr, und die Landtagsabgeordnete Jutta Gerkan am 1. März 2013 mit Bürgermeister Dr. Michael Koch im Rathaus.

Gesprächsthemen waren neben der allgemeinen Situation in der Region vor allem die Auswirkungen der Kreisgebietsreform, die Finanzausstattung und die absehbaren Folgen der geplanten Gerichtsstrukturreform. Im Anschluss an dieses fast zweistündige Gespräch stand der Besuch des Demminer Amtsgerichtes auf dem Programm. In Begleitung des Direktors führte Richter und Pressesprecher Jörg Blasinski die Abgeordneten und den Bürgermeister durch die neu geschaffenen und sanierten Räumlichkeiten und erläuterte deren Funktionalitäten. Ein Rundgang durch das derzeit leer stehende „alte“ Amtsgerichtsgebäude, dessen Sanierung vorerst gestoppt wurde, bereitete die Gesprächsrunde im Amtsgericht vor. Die Ausführungen von Direktor Weber und Richter Blasinski ließen keinen Zweifel daran aufkommen, dass ein effektives Arbeiten von Richtern und Justizmitarbeitern nur möglich ist, wenn die in den Quitzerower Weg ausgelagerten Strukturen des Amtsgerichtes wieder an einem Standort vereint sind. Dazu ist das leer stehende Haus I unbedingt wieder der Nutzung zuzuführen.

Die GRÜNEN-Abgeordneten zeigten sich von der architektonischen und funktionalen Lösung sehr beeindruckt, nahmen die vorgetragenen Befürchtungen zum Rückzug der Rechtsprechung aus der Fläche und die damit verbundenen Nachteile für weite Bevölkerungsteile sehr ernst und versprachen, sich für den Erhalt des Demminer Amtsgerichtes einzusetzen.

Auch Demminer Rotspon lagert auf dem Grund der Ostsee



In einer spektakulären Aktion wurden am 13. März im Stralsunder Ozeaneum Weinfässer und Weinflaschen mit dem Rotspon der sechs Hansestädte aus Mecklenburg-Vorpommern Rostock, Stralsund, Greifswald, Wismar, Anklam und Demmin „versenkt“. Diese sind nun in einem Aquarium zu sehen und sollen veranschaulichen, was die Hanseatische Kolonialwarengesellschaft im Januar mit 3600 dieser Flaschen in ähnlicher Weise gemacht hat. Diese liegen nämlich zur Härtung in sechs Gitterboxen in 10 Metern Tiefe in der Ostsee und sollen dort reifen, bevor sie im Herbst geborgen werden und in den Verkauf gehen.

Aufruf zum Frühjahrsputz 2013

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
endlich ist es Frühjahr - Frühjahrsputz ist angesagt!
Nach dem langen schneereichen Winter gibt es sehr viel zu tun. Unrat und Schmutz konnten sich lange verstecken. Damit unsere Hansestadt sich sauber präsentieren kann und in Weiterführung der Tradition „Frühjahrsputz“ möchte ich alle Einwohner, Grundstückseigentümer, Firmen und Verwaltungen, Vereine und Wohnungsgesellschaften aufrufen, am Samstag, dem **13. April 2013**, gemeinsam den Frühjahrsputz 2013 durchzuführen.

Grundstücke, Vorgärten, Spielplätze, Bankette, Gehwege und Schnittgerinne sollen das Ziel unseres Einsatzes sein.

Wie schon in den vergangenen Jahren, soll auch dieses Mal ein zentrales Objekt gepflegt werden. Es wird der Bereich Schwanenteich und Mühlengraben bis zur Brücke Gerbergasse sein. Alle freiwilligen Helfer finden sich bitte um **09:00 Uhr am Schwanenteich**, unterhalb des Dänischen Bettenlagers, ein.

Arbeitsgeräte wie Hacke, Schaufel, Heckenschere, Harke und Handschuhe sollten mitgebracht werden.

Ein gemeinsames Mittagessen ist zum Abschluss gegen 12:00 Uhr vorgesehen.

Setzen wir also diese Tradition fort. Machen Sie mit. Uns allen zum Nutzen!

Mit freundlichem Gruß

Ihr Dr. Michael Koch
Bürgermeister

AUFRUF zur Teilnahme am

Bootskorso der Demminer Wassersport- und Angelvereine beim 22. Peenefest der Hansestadt Demmin

am Sonntag, dem 26. Mai 2013, in der Zeit von 20:00 bis 21:00 Uhr im Stadthafen von Demmin.



Teilnahmeberechtigt sind alle Mitglieder der Demminer Wasser- und Angelsportvereine sowie Einzelteilnehmer.

Fahrtroute: Start/ Ziel - Höhe
Fischerinsel - Kahldenbrücke - Stadthafen - bis Trebelmündung (Wendestelle) und zurück.

Startreihenfolge:

1. Boote vom Standort Mühlengraben/der Wassersportvereine: „Osthafen“ und „Hanseat“;
2. Boote vom Standort Fritz-Reuter-Straße/der Wassersportvereine: Angelverein „Fritz-Reuter-Straße“, Demminer Wassersportverein, Interessengemeinschaft Seesport, Demminer Segelclub „Blau-Weiß“ ;
3. Boote von anderen Vereinen oder Einzelteilnehmern.

Ehrungen: Die fünf am besten geschmückten Boote werden von einer Jury ausgewählt und während ihrer Rückfahrt vom Bürgermeister mit Preisen und Urkunden geehrt.

Brücken-Sonderöffnungszeiten:

- 17:30 - 17:45 Uhr für Boote vom Standort Mühlengraben zur Fahrt zum Startort
20:00 - 21:00 Uhr für den Bootskorso (nach Durchfahrt/vor Rückfahrt - kurzzeitige Brückenschließung).

Die **schiffahrtspolizeiliche Genehmigung** wird von der Hansestadt Demmin eingeholt und den beteiligten Vereinen nach Erhalt zur Kenntnis gegeben.

Alle Teilnehmer haben die Schifffahrtsgesetze und -regelungen sowie Verfügungen der Wasserschutzpolizei unbedingt zu beachten.

Auskunft erteilt:

Hansestadt Demmin
Der Bürgermeister
- Kultur- und Sportamt -
Am Hanseufer 3, Zimmer 128
17109 Demmin
Tel.: 03998 256-322.

Ausschreibung zum 22. Peenefest der Hansestadt Demmin 2013

Veranstaltung: Kutterruder-Wettfahrten
Wettfahrttag/-zeit: Sonntag, 26. Mai 2013 -
Beginn: 19:00 Uhr
Wettfahrtort: Peene-Stadthafen,
Kai Baumannstraße
teilnahmeberechtigt sind: Vereine und Gruppen mit Sitz in der
Hansestadt Demmin
WettkampfregeIn: gefahren wird mit dem Kutter der IG
Seesport Demmin eine Strecke im
Stadthafen von Demmin
Gewinner und Platzierte werden
durch Zeitnahme ermittelt
Besatzungsstärke: bis 10 Ruderer und 1 Steuermann
Ehrungen: Pokale für Plätze 1 bis 3
Urkunden für alle teilnehmenden
Mannschaften
Teilnahmemeldungen: bis zum **15. April 2013** an die Han-
sestadt Demmin, Der Bürgermeister,
Kultur- und Sportamt
Markt 1/17109 Demmin
Ausrichter Hansestadt Demmin und Interessen-
gemeinschaft Seesport Demmin
Auskunft erteilt: Stadtverwaltung Demmin, Kultur- und
Sportamt, Am Hanseufer 3, Zimmer
128/17109 Demmin
Tel. 03998 256-322

Den Mannschaften werden Trainingsmöglichkeiten ab dem 22. April 2013 eingeräumt. Die Terminabstimmungen erfolgen im Kultur- und Sportamt.



Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

Fischereischeinprüfung

- Bekanntmachung nach § 2 Abs. 1 der Fischereischeinprüfungsverordnung des Landes Mecklenburg-Vorpommern vom 11. August 2005 -

Am Montag, dem **29. April 2013**, findet im Schulungsraum am Demminer Hanseufer 2 um 18:00 Uhr eine Fischereischeinprüfung gemäß § 8 Abs. 1 des Fischereigesetzes für das Land Mecklenburg-Vorpommern vom 13. April 2005 statt. Teilnehmer müssen bis zum **19.04.2013** einen Antrag nach § 2 Absatz 2 der Verordnung über die Fischereischeinprüfung des Landes Mecklenburg-Vorpommern vom 11. August 2005 stellen.

Die Anmeldung erfolgt persönlich im Ordnungsamt der Hansestadt Demmin, Markt 1, Zimmer 317/318, Telefon 03998 256131, zu den regulären Sprechzeiten oder bei Teilnahme am Lehrgang über den Lehrgangsdurchführenden.

Das entsprechende Formular ist bei minderjährigen Antragstellern von den Erziehungsberechtigten zu unterschreiben.

Die Prüfungsgebühr beträgt für Antragsteller unter 18 Jahre 15,00 €, ab 18 Jahre 25,00 €. Sie ist vor Antritt der Prüfung bzw. bei Antragstellung zu entrichten.

Ordnungsamt

Amtliche Bekanntmachung

Der Kirchengemeinderat gibt bekannt

Am 09.10.2012 hat der Kirchengemeinderat der Evangelischen Kirchengemeinde St. Bartholomaei Demmin eine Satzungsänderung der Friedhofsordnung vom 06.11.2001 beschlossen. Der § 4, Buchstabe c) der Friedhofsordnung wird wie folgt geändert:

„Die Mitnahme von Hunden und anderen Tieren ist grundsätzlich nicht gestattet. Ausgenommen sind Blindenbegleithunde.“

Aus der Stadtvertretung wird berichtet

Sitzung des Ausschusses für Soziales, Schulen und Kultur am 26.02.2013

Das Protokoll der Ausschusssitzung vom 04.12.2012 wurde bei einer Enthaltung einstimmig bestätigt.

Der erste Tagesordnungspunkt in der öffentlichen Sitzung beschäftigte sich mit der „Richtlinie der Hansestadt Demmin über Ehrungen und Auszeichnungen verdienstvoller Bürgerinnen, Bürger und Institutionen“. Die Verwaltung legte einen ersten Entwurf vor. Der Stadtvertreter Reinhardt Friedrichs machte zu dem Entwurf konkretere Angaben, die weitestgehend Aufnahme finden sollten. In der anschließenden umfangreichen Diskussion wurde über jeden einzelnen Punkt der Richtlinie beraten. Für die kommende Ausschusssitzung wird durch die Verwaltung ein aktualisierter Entwurf erarbeitet, der die Anregungen berücksichtigt.

Unter dem Tagesordnungspunkt „Sonstiges“ im öffentlichen Teil wurden zwei Themen angesprochen. Im ersten Teil ging es um eventuelle Vorschläge für den Johannes-Stelling-Preis 2013. In der Sitzung wurden keine Vorschläge geäußert.

Der zweite Teil beschäftigte sich mit der Sportlerehrung der Hansestadt Demmin und die Berücksichtigung der Landesmeister. Bisher wurden Landes-Vize-Meister und Drittplatzierte bei Ehrungen nicht berücksichtigt. Zur kommenden Sitzung des Ausschusses sollte die Verwaltung Zahlenmaterial bezüglich der Zweit- und Drittplatzierten bei Landesmeistertiteln erarbeiten.

Im ersten Tagesordnungspunkt im geschlossenen Teil ging es um Auszeichnungsvorschläge für ehrenamtlich aktive Bürgerinnen anlässlich des Frauentages 2013. Es wurden drei Vorschläge einstimmig befürwortet. Ein weiterer Vorschlag ging an den Landrat des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte zur Auszeichnung anlässlich eines Bürgermeisterempfanges am 15. März 2013. Auch dieser Vorschlag wurde einstimmig befürwortet. Die Entscheidung über diesen Vorschlag liegt jedoch beim Landkreis.

Im zweiten Tagesordnungspunkt unter „Sonstiges“ im geschlossenen Teil informierte Bürgermeister Dr. Koch die Stadtvertreter über zwei weitere Auszeichnungsvorschläge, welche im Jahre 2014 Berücksichtigung finden könnten. Weiterhin wurde auf das 60jährige Jubiläum des Demminer Blasorchesters im Jahr 2014 hingewiesen. Der Ausschussvorsitzende lobte die attraktive Gestaltung des Kinos in Demmin und dankte allen Akteuren. Zum Schluss informierte Bürgermeister Dr. Koch über eine Sitzung der Arbeitsgruppe „Amtsgericht“ und schilderte den kritikwürdigen Zustand des Hauptgebäudes an der Hauptstraße.

Sitzung des Hauptausschusses am 05.03.2013

-öffentliche Sitzung-

Nachstehende Beschlussvorlagen wurden im Hauptausschuss beraten, bestätigt oder der Stadtvertretung zur abschließenden Entscheidung übergeben:

Beschluss über die Billigung und öffentliche Auslegung des Zwischenberichtes zur Lärmaktionsplanung der Hansestadt Demmin

Nachstehende Beschlussempfehlung wurde einstimmig genehmigt und an die Stadtvertretung überwiesen:

1. Der Zwischenbericht zur Lärmaktionsplanung der Hansestadt Demmin wird gebilligt und ist nach § 3 (2) BauGB öffentlich auszulegen.
2. Die Beteiligung der berührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange wird nach § 4 (2) BauGB durchgeführt.

Zur Umsetzung der EU-Umgebungslärmrichtlinie hat die Hansestadt Demmin bis zum 18.07.2013 einen Lärmaktionsplan für die Hauptverkehrsstraßen mit einem Verkehrsaufkommen von über 6 Millionen Kraftfahrzeugen im Jahr (entspricht einer Verkehrsbelastung von 8.000 Kraftfahrzeugen innerhalb von 24 h) aufzustellen.

Mit dieser Planung wurde das Büro PGT Umwelt und Verkehr GmbH, Hannover, beauftragt. Der Zwischenbericht wurde vom beauftragten Büro vorgelegt und kann somit gebilligt und zur öffentlichen Auslegung bestimmt werden.

Die Öffentlichkeitsbeteiligung und die Beteiligung der Behörden sowie der sonstigen Träger öffentlicher Belange werden gleichzeitig durchgeführt.

Aufstellungsbeschluss über die 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 4 „Marktbereich“ der Hansestadt Demmin

Mit einer Enthaltung wurde nach Erläuterung und Beratung nachstehender Beschlussvorschlag befürwortet und an die Stadtvertretung zur abschließenden Entscheidung übertragen:

1. Der Bebauungsplan Nr. 4 „Marktbereich“ für das Gebiet zwischen
 - Giebel des Neubaus Kützer Straße, Marktnordseite Nr. 16 - 20 und Nordseite R.-Breitscheid-Straße 28 - 32 (entlang der Straßenkante), südliche Bauflucht ab Bebauung Baustraße 38 - 45 im Norden
 - Kaufhallenbereich Wiedemenstraße und Westfront Wohngebäude Schulstraße im Osten
 - Gehweg Kahldenstraße 13 - 18, Straßenkante H.-Zille-Schule und Frauenstraße 1-3 im Süden und
 - Bauflucht Schneller Lauf, südliche Grundstücksgrenze Schweriner Hof, Verlängerung der westlichen Grundstücksgrenze Schweriner Hof, Holstenstraße 10 und Nordseite des Möbelhauses im Westen

soll im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB geändert werden.

Es werden folgende Planungsziele für die Markt-Ost-Bebauung angestrebt:

- Die Baulinien und Baugrenzen sollen geändert werden.
 - Die zwingende Festsetzung der Geschossigkeit wird aufgehoben und die maximale Geschossanzahl geändert.
 - Die gestalterischen Festsetzungen sollen geändert werden.
2. Von der frühzeitigen Unterrichtung und Erörterung nach § 3 Abs. 1 und § 4 Abs. 1 BauGB wird abgesehen.
 3. Die Beteiligung der Öffentlichkeit wird nach § 3 Abs. 2 BauGB durchgeführt.
 4. Der Beschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

Der Pommersche Diakonieverein e. V. Züssow hat das Grundstück Am Markt 12 erworben und die darauf befindliche Ruine abgerissen. Außerdem wurden vom Verein die Grundstücke Am Markt 10, 11 und 13 angekauft. Nun beabsichtigt der Verein, auf diesen Grundstücken Gebäude für betreutes Wohnen und Service-Büros zu errichten. Um den vorgelegten Entwurf verwirklichen zu können, ist der Bebauungsplan zu ändern.

Beschluss über die Billigung und öffentliche Auslegung des Entwurfes der 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 4 „Marktbereich“ der Hansestadt Demmin

Nachstehender Beschlussvorschlag wurde mehrheitlich befürwortet und an die Stadtvertretung überwiesen:

1. Die Entwürfe der 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 4 „Marktbereich“ für das Gebiet zwischen
 - Giebel des Neubaus Kützer Straße, Marktnordseite Nr. 16 - 20 und Nordseite R.-Breitscheid-Straße 28 - 32 (entlang der Straßenkante), südliche Bauflucht ab Bebauung Baustraße 38 - 45 im Norden
 - Kaufhallenbereich Wiedemenstraße und Westfront Wohngebäude Schulstraße im Osten
 - Gehweg Kahldenstraße 13 - 18, Straßenkante H.-Zille-Schule und Frauenstraße 1-3 im Süden und
 - Bauflucht Schneller Lauf, südliche Grundstücksgrenze Schweriner Hof, Verlängerung der westlichen Grundstücksgrenze Schweriner Hof, Holstenstraße 10 und Nordseite des Möbelhauses im Westen und der Begründung werden gebilligt.
2. Die Entwürfe des Planes und der Begründung sind nach § 3 (2) BauGB öffentlich auszulegen. In der Bekanntmachung der öffentlichen Auslegung ist anzugeben, dass von einer Umweltprüfung abgesehen wird. Die beteiligten Behörden und sonstigen Träger sind von der Auslegung zu benachrichtigen.
3. Die Beteiligung der berührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange wird nach § 4 (2) BauGB durchgeführt.

Das vom Pommerschen Diakonieverein e. V. beauftragte Planungsbüro hat den Entwurf der Änderung des Bebauungsplanes mit Begründung vorgelegt.

Die Entwürfe können somit gebilligt und zur öffentlichen Auslegung bestimmt werden.

Die Öffentlichkeitsbeteiligung und die Beteiligung der Behörden sowie der sonstigen Träger öffentlicher Belange werden gleichzeitig durchgeführt.

Alle mit der Planung zusammenhängenden Kosten übernimmt der Investor.

Die Kostenübernahme wird in einem städtebaulichen Vertrag geregelt.

Beschluss über die Einstellung des Aufstellungsverfahrens für den Bebauungsplan Nr. 23 „Treptower Straße - Schubertstraße“

Nachstehende Beschlussempfehlung wurde einstimmig genehmigt und an die Stadtvertretung zur Bestätigung überwiesen:

1. Das Verfahren zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 23 „Treptower Straße - Schubertstraße“ wird eingestellt.
2. Der Aufstellungsbeschluss über den Bebauungsplan Nr. 23 „Treptower Straße - Schubertstraße“ vom 14.12.2005, Beschluss-Nr. 878-4/2005, wird aufgehoben.
3. Die Behörden und sonstige Träger öffentlicher Belange sind über diesen Beschluss in Kenntnis zu setzen.
4. Der Beschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

Das Straßenbauamt Güstrow beabsichtigt, die Treptower Straße ab dem Jahr 2014 zu sanieren. Der Vorschlag der Hansestadt, im Zuge der Straßensanierung im Bereich der Deutsch-Kroner-Straße einen Kreisell zu errichten, wird vom Straßenbauamt mitgetragen. Da jedoch die Hansestadt den Bebauungsplan bis zur Entwurfsreife aufgestellt hat und dies eine verfestigte Planung darstellt, muss die Hansestadt für die neu hinzukommende Straße (von Goethestraße bis Treptower Straße) gemäß dem Fernstraßengesetz die gesamten Kosten für die Kreisellherstellung (ca. 450 T€) tragen.

Aufgrund der hohen Kosten für den Bau der Weiterführung der innerstädtischen Erschließungsstraße und der damit verbundenen Kosten für die erforderlichen Lärmschutzmaßnahmen wird seitens der Hansestadt von dieser Straßenbaumaßnahme vorerst Abstand genommen.

Aus diesem Grund wird das Aufstellungsverfahren für diesen Bebauungsplan eingestellt und der Aufstellungsbeschluss aufgehoben.

Bereitstellung eines zusätzlichen Ausbildungsplatzes

Nachstehender Beschlussvorschlag wurde einstimmig befürwortet und an die Stadtvertretung überwiesen:

Abweichend vom beschlossenen Stellenplan für das Jahr 2013 wird zusätzlich eine Ausbildungsstelle für die Ausbildung eines/r Verwaltungsfachangestellten - im nachrichtlich aufgeführten Teil des Stellenplanes - zur Verfügung gestellt.

Nach der Ausschreibung der Auszubildendenstelle gingen insgesamt 10 Bewerbungen ein.

Hierunter war auch eine Bewerberin des Projektes „Mit Energie dabei“, welches durch die Bundesagentur zusammen mit E.ON edis durchgeführt wird. Diese Bewerberin absolviert derzeit ein Praktikum in der Verwaltung der Hansestadt Demmin.

Die Praktikantin zeigte bei ihrem bisherigen Einsatz im Bauamt großes Engagement, gute Leistungen und erfüllt ihr übertragene Aufgaben zur vollen Zufriedenheit des Amtsleiters. Aus diesem Grunde sollte ein zusätzlicher Ausbildungsplatz für die Teilnehmerin aus dem Projekt „Mit Energie dabei“ bereitgestellt werden.

Durch den krankheitsbedingten längeren Ausfall einer Beschäftigten und den hieraus resultierenden Wegfall der Entgeltfortzahlung sind die finanziellen Mittel im Jahr 2013 für diesen Ausbildungsplatz vorhanden.

Für das Jahr 2014 gilt es zu entscheiden, ob eine weitere Ausbildungsstelle ermöglicht oder aus Kostengründen auf diese verzichtet wird.

Studiengang „Bachelor of Laws“

Nachstehender Beschlussvorschlag wurde einstimmig befürwortet und an die Stadtvertretung überwiesen:

Die Hansestadt Demmin stellt ab Oktober 2013 einen Studienplatz für den „Bachelor of Laws“ bereit.

Der Vorbereitungsdienst soll im Beamtenverhältnis auf Widerruf abgeleistet werden. Er ist im nachrichtlichen Teil des Stellenplanes für das Jahr 2013 nachträglich aufzunehmen.

Um der Altersstruktur der Verwaltung der Hansestadt Demmin entgegenzuwirken, soll diese Ausbildung realisiert werden.

Die entsprechende Gebührenordnung der Fachhochschule für öffentliche Verwaltung gewährt bei den Tarifstellen 1 und 3 für Landkreise, Gemeinden, Ämter und Zweckverbände des Landes Mecklenburg-Vorpommern eine Ermäßigung von 50 % und ab 01. Januar 2015 von 35 %.

Ohne Wiederbesetzung einer frei werdenden Beamtenstelle ist eine Solidarabgabe an den kommunalen Versorgungsverband zu zahlen.

In den kommenden Jahren werden Beamtenstellen in der Hansestadt Demmin frei. Zur Deckung von qualifiziertem Personal wird diese Maßnahme vorgeschlagen.

Die finanzielle Berücksichtigung dieser Ausbildung erfolgte bereits bei der Personalkostenplanung für 2013.

Schöffenwahl für die Wahlperiode 2014 - 2018

Einstimmig wurde nachstehender Beschlussvorschlag befürwortet und an die Stadtvertretung zur abschließenden Entscheidung übertragen:

Die Vorschlagsliste für die Schöffen beim Amtsgericht Demmin und beim Landgericht Neubrandenburg für die Wahlperiode 2014 - 2018 wird bestätigt.

Die derzeitige Wahlperiode für die Erwachsenenschöffen endet im Jahr 2013. Mit Schreiben des Rechtsamtes des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte vom 03.09.2012 wurde die Hansestadt Demmin aufgefordert, für das Schöffenwahlverfahren der Wahlperiode 2014 - 2018 bis spätestens 01. Mai 2013 eine Vorschlagsliste einzureichen. Die Kandidaten sind durch die Stadtvertretung zu bestätigen.

- nichtöffentliche Sitzung -

Jahresbericht und Jahresrechnung der Stiftung Hospital Sanctus Spiritus für das Jahr 2012 und Entlastung des Stiftungsbeirates

Nachstehende Beschlussempfehlung wurde einstimmig befürwortet und an die Stadtvertretung zur Genehmigung überwiesen:

Der Jahresbericht und die Jahresrechnung der Stiftung Hospital Sanctus Spiritus für das Haushaltsjahr 2012 werden zustimmend zur Kenntnis genommen. Dem Stiftungsbeirat wird für das Haushaltsjahr 2012 vorbehaltlos Entlastung erteilt.

Übernahme des ehemaligen Obdachlosenheimes im Schwedenwallweg

Der Ankauf der Flurstücke 84; 86/2 und 87/2, Flur 2 der Gemarkung Demmin, mit einer Gesamtgröße von 1.380 qm wurde einstimmig genehmigt.

Entstehende Kosten im Zusammenhang mit dem Ankauf werden von der Hansestadt Demmin übernommen.

Das Grundstück ist mit einem Barackengebäude, teilweise unterkellert, bebaut.

Nach der Wende wurde das Gebäude durch die Hansestadt Demmin zu einem Obdachlosenheim umgebaut. Die Nutzung

musste 2011 aufgegeben werden, da die Erbgemeinschaft das Grundstück durch Restitution zurück erhielt.

Seit dem Auszug des Obdachlosenheimes ist das Gebäude leerstehend.

Die Hansestadt Demmin plant die Veräußerung des gegenständlichen Grundstückes. Sollte die Vermarktung erfolglos sein, kann durch Abriss der vorhandene städtebauliche Missstand beseitigt werden. Diese Kosten können aus den Städtebaufördermitteln finanziert werden.

Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt am 05.03.2013

öffentliche Sitzung

Die öffentliche Sitzung erfolgt zusammen mit dem Hauptausschuss

1. Das Protokoll der Ausschusssitzung vom 23.01.2013 wird bei einer Enthaltung bestätigt.

Herr Friedrichs weist darauf hin, dass die Aussage von Herrn Tietböhl hinsichtlich einer Aufnahme unterschiedlicher Traufhöhen zur optischen Herstellung der Kleingliedrigkeit der Baukörper nicht im Protokoll niedergeschrieben wurde.

Herr Koltz und Herr Schmidt weisen in diesem Zusammenhang auf den Punkt 2 Satz 5 des Protokolls hin.

Mit dem Satz „Um die Kleingliedrigkeit hervorzuheben wird der gesamte Baukörper unterschiedliche Traufhöhen erhalten.“ ist dem Ansinnen von Herrn Tietböhl aber auch der anderen Ausschussmitglieder Rechnung getragen worden.

2. Bericht zur Lärmaktionsplanung

Für die zu erarbeitende Lärmaktionsplanung liegt in der Zwischenzeit der Bericht vor.

Dieser soll mit Beschluss der Stadtvertretung ausgelegt werden, sowie die Trägerbeteiligung erfolgen.

Der Bericht enthält städtebauliche und verkehrliche Maßnahmenansätze zur Lärmreduzierung, insbesondere der im Bereich der Hansestadt durchquerenden Bundesstraßen.

Diese sind als Empfehlung zu betrachten und sollen insbesondere mit dem Straßenbauamt Güstrow beraten werden.

Ziel soll es sein, diese Maßnahmen in die Verkehrsplanungen der nächsten Jahre einzubeziehen.

Die Ergebnisse der Auslegung und Trägerbeteiligung werden vor einer Beschlussfassung des Lärmaktionsplanes vom zuständigen Planungsbüro nochmals vor den Ausschüssen dargestellt.

Nach ausführlicher Beratung erteilen die Mitglieder des Ausschusses die Zustimmung zur weiteren Verfahrensweise.

Empfehlung Nr.: S/323/13 (einstimmig)

3. Entwurf der 3. Änderung des B-Planes Nr. 4 „Marktbereich“ und öffentliche Auslegung

Frau Milenz und Herr Frank vom Planungsbüro fmra Greifswald erläutern im Auftrag des Grundstückseigentümers, Pommerischer Diakonieverein e. V. Züssow, im Rahmen einer Projektpräsentation die Vorstellungen zur Bebauung der Marktostseite.

Geplant ist danach eine Lückenschließung mit kleingliedriger Bebauung (drei- bis viergeschossig) und mit Flachdachausbildung.

Dabei sollen u. a. die alten Strukturen im Bereich der Tückmantelgasse wieder aufgenommen werden (Ausbildung einer Gasse ca. 3,50 m breit).

Trotz der Gassenausbildung bleibt die Sichtbarkeit vom Marktplatz zur Kirche erhalten.

Das erste und zweite Obergeschoss erhalten einen Verbindungsbau in Glasbauweise.

Um die Kleingliedrigkeit hervorzuheben, wird der gesamte Baukörper unterschiedliche Traufhöhen erhalten.

Zur Umsetzung bzw. Realisierung des Projektes ist die Änderung des B-Planes für die Marktostseite notwendig, da teilweise die festgelegten Baulinien/Baugrenzen, First- und Traufhöhen sowie gestalterische Festsetzungen nicht eingehalten werden.

Die Mitglieder des Ausschusses stimmen der 3. Änderung zu und empfehlen der Stadtvertretung den Beschluss zur öffentlichen Auslegung und zur Trägerbeteiligung zu fassen.

Empfehlung Nr.: S/324/13 (einstimmig)

4. Aufhebung des Entwurfes des B-Planes Nr. 23 „Treptower Straße - Schubertstraße“

Durch das Straßenbauamt Güstrow wird ab 2014 die Treptower Straße ausgebaut.

Entsprechend der Stellungnahme der Hansestadt Demmin zur Vorentwurfsplanung, soll in Abstimmung mit dem Straßenbauamt Güstrow, der Kreuzungsbereich Deutsch-Kroner Straße - Treptower Straße, als Kreisverkehrsplatz ausgebaut werden.

Nach Aussage des SBA Güstrow muss bei der Gesamtfinanzierung der in Aufstellung befindliche B-Plan berücksichtigt werden.

Danach muss der Träger der Straßenbaulast der neu hinzukommenden Straße, die Kosten der Kreuzung tragen, in diesem Falle die Stadt.

Im Interesse einer Kosteneinsparung für die Stadt, schlägt die Verwaltung vor, zunächst die Aufstellung des B-Planes Nr. 23 nicht weiter zu verfolgen.

Damit werden die Kosten für den Kreislauf von ca. 400 - 450 T€ auf ca. 130 T€, die die Stadt anteilmäßig tragen muss, reduziert. Nach ausführlicher Diskussion befürworten die Mitglieder des Ausschusses die Einstellung des B-Plan Verfahrens.

Empfehlung Nr.: S/325/13 (einstimmig)

geschlossene Sitzung

Im geschlossenen Teil der Sitzung wurden Bauvoranfragen, Bauanträge und Grundstücksangelegenheiten beraten.

Wir gratulieren

Der Bürgermeister der Hansestadt Demmin gratuliert auf diesem Wege allen Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag, verbunden mit den besten Wünschen für Gesundheit und Lebensfreude

Zum 95. Geburtstag

Frau Annaliese Kliefoth, geb. Michael am 17.04.

Zum 93. Geburtstag

Frau Anna Nähring, geb. Dubbert am 01.04.
Frau Margarete Freyer, geb. Langkabel am 11.04.

Zum 92. Geburtstag

Frau Käthe Eilers am 03.04.

Zum 91. Geburtstag

Frau Ursula Mohns, geb. Höft am 13.04.
Frau Anna Kipka, geb. Buchholz am 19.04.
Frau Mariechen Behrens, geb. Hagemann am 21.04.
Frau Herta Rehs, geb. Müller am 25.04.

Zum 90. Geburtstag

Frau Ingeborg Koß, geb. Pahling am 30.04.

Zum 85. Geburtstag

Frau Christel Schultz, geb. Werner am 03.04.
Frau Dora Manke, geb. Bath am 05.04.
Frau Liesbeth Karnatz am 12.04.
Herrn Heinz Fischer am 17.04.
Frau Betti Kasch, geb. Adams am 19.04.

Zum 80. Geburtstag

Frau Ingeborg Dobritz, geb. Bettge am 02.04.
Frau Hannelore Dust am 11.04.
Herrn Oswald Saffran am 15.04.
Frau Gerda Braasch, geb. Zach am 17.04.
Frau Gerda Ripka, geb. Neumeister am 18.04.
Frau Ingeborg Aßmus, geb. Stellmacher am 21.04.
Frau Ursula Budweg, geb. Schmidt am 22.04.
Herrn Karl-Heinz Heinrich am 24.04.
Herrn Horst Winkler am 25.04.
Frau Waltraud Kansy, geb. Hagen am 26.04.
Frau Inge Legant, geb. Lüder am 27.04.

Zum 75. Geburtstag

Frau Edeltraud Klatt, geb. Unger am 01.04.
Frau Elisabeth Frank, geb. Wrede am 01.04.
Herrn Peter Hellfeldt am 04.04.
Herrn Wilhelm Hegemann am 04.04.
Frau Elfriede Laue, geb. Foth am 08.04.
Herrn Günter Schokat am 08.04.
Herrn Wilfried Prütz am 11.04.
Frau Irene Wendt, geb. Studier am 12.04.
Herrn Heinz Goerke am 13.04.
Frau Edith Thoms, geb. Fidorra am 14.04.
Frau Gerda Litschko, geb. Klingberg am 15.04.
Frau Rita Knüppel, geb. Marek am 17.04.
Frau Erika Karkuth, geb. Arndt am 17.04.
Frau Waltraud Metzler, geb. Krause am 21.04.
Frau Eva-Marie Bochum, geb. Icke am 23.04.
Frau Inge Kuhlmann, geb. Bohnenstädt am 25.04.
Frau Marie-Luise Krüger, geb. Virgiels am 26.04.
Herrn Wilfried Welsow am 30.04.
Frau Irmgard Stegemann, geb. Meyer am 30.04.

Zum 70. Geburtstag

Frau Adelheid Niedziella, geb. Triphan am 04.04.
Herrn Peter Knuth am 04.04.
Frau Leni Rattunde, geb. Schumann am 05.04.
Frau Rita Breese, geb. Plötz am 05.04.
Frau Wera Wisweh, geb. Stülke am 08.04.
Herrn Peter Kell am 09.04.
Herrn Rolfdieter Martens am 10.04.
Frau Ingrid Roszak, geb. Kirchhoff am 11.04.
Herrn Günter Konietzko am 12.04.
Frau Marlo-Ilona Sommer, geb. Heinrich am 15.04.
Frau Ursula Eggert, geb. Pagel am 22.04.

Ehepaar Klatetzke begeht goldene Hochzeit

Am 12. März 1963 „trauten“ sich Karin und Gunter Klatetzke, den Bund fürs Leben einzugehen. Mit großer Freude begingen sie das Fest der goldenen Hochzeit, zu der ihnen Bürgermeister Dr. Michael Koch im Namen der Hansestadt Demmin sehr herzlich gratulierte. Neben dem obligatorischen Blumenstrauß erhielt das Gold-Paar auch ein Gratulationsschreiben des Ministerpräsidenten des Landes Mecklenburg-Vorpommern aus den Händen des Stadtoberhauptes.

Leider konnten wegen der Witterungsverhältnisse und der großen Entfernung einige der im Süden Deutschlands lebenden Kinder und Enkel des Paares nicht anreisen, trotzdem erfreuten sich Karin und Gunter Klatetzke an den Glückwünschen und Geschenken der anwesenden Kinder, Verwandten, Nachbarn und Freunde.

Wir wünschen dem Jubelpaar weiterhin viele gemeinsame Jahre in Eintracht und Gesundheit.



Foto: Ahrend

Aus dem Wirtschaftsleben wird berichtet

Der Bürgermeister der Hansestadt Demmin gratuliert im Monat April 2013

dem Inhaber der Schaufenstergestaltung in der Adolf-Pompe-Straße 10, **Herrn Henry Zarmstorf**, zum **10-jährigen Geschäftsjubiläum** am 01.04.2013,

den Geschäftsführern der Affelt Dach- und Bausanierung GmbH im Nonnensteig 4, **Herrn Burkhard Affelt und Herrn Gerald Affelt**, zum **15-jährigen Geschäftsjubiläum** am 23.04.2013,

dem Inhaber des Geschäftes KIK IN, **Herrn Frank-Michael Klinger**, zum **15-jährigen Geschäftsjubiläum** am 01.04.2013,

dem Inhaber des Fuhrbetriebes in der Straße der Freiheit 19, **Herrn Detlef Held**, zum **20-jährigen Geschäftsjubiläum** am 01.04.2013

und

der Inhaberin des Reisebüros Demmin in der Clara-Zetkin-Straße 7, **Frau Heike Behrens**, zum **20-jährigen Geschäftsjubiläum** am 01.04.2013

sowie

dem Geschäftsführer der Gesellschaft für Kommunale Umweltdienste mbH Ostmecklenburg-Vorpommern, **Herrn Dipl.-Ing. Frank Strobel**, zum **20-jährigen Geschäftsjubiläum** am 07.04.2013.

Geschäftseröffnung in Drönnewitz

Es passiert ja nicht jeden Tag, dass in Demmin ein Geschäft oder Gewerbe eröffnet bzw. neu angemeldet wird. Am 2. März 2013 hatte Herr Martin Graf zur Geschäftseröffnung seines Unternehmens mit Tätigkeiten im Bereich Dachdeckerarbeiten, Bauberatung, Baubetreuung und Bauleitung nach Drönnewitz eingeladen und Bürgermeister Dr. Michael Koch leistete dieser gern Folge. Er überbrachte die Glückwünsche der Hansestadt Demmin, unterstrichen durch einen Blumengruß, und ließ sich das Geschäftsvorhaben vom „Jungunternehmer“ in einem mehr als halbstündigen Gespräch ausführlich erläutern. Zwischenzeitlich nutzten die anderen Gäste der Geschäftseröffnung die Möglichkeit, sich bei einem kleinen Imbiss mit Small Talk zu unterhalten.

Abschließend wünschte der Bürgermeister Dachdeckermeister Graf und seinen Mitarbeitern einen guten Start des Unternehmens, allzeit unfallfreie Arbeit und immer eine zufriedene Kundenschaft.

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienste in Demmin

24.03.2013 kein Vormittagsgottesdienst. Alle sind herzlich zur Passionsmusik um 17:00 Uhr eingeladen.

Passionsandachten:

25.03.2012

18:00 Uhr in der Taufkapelle Pastor Raasch

26.03.2013

18:00 Uhr in der Taufkapelle Vikarin Markowsky

27.03.2013

18:00 Uhr in der Taufkapelle Pastor Raasch

28.03.2013

18:00 Uhr im Gemeindehaus mit Tischabendmahl Propst Panknin/Jugendwart Schulz

Karfreitag

10:00 Uhr Abendmahlsgottesdienst & Kindergottesdienst in der Kirche Propst Panknin/Kleine Kantorei

Ostersonntag

5:30 Uhr Frühgottesdienst in der Kirche mit anschließendem Frühstück
Pastor Raasch

8:30 Uhr Osterandacht auf dem Friedhof Posaunenchor/
Pastor Raasch

10:00 Uhr Familiengottesdienst anschließend Ostereiersuchen für Kinder/Vikarin Markowsky/ Frau Däblitz

Ostermontag

10:00 Uhr Gottesdienst in der Taufkapelle Pastorin Zimmermann

07.04.2013

10:00 Uhr Vorstellungsgottesdienst unserer neuen Pastorin Franziska Zimmermann in der Kirche Propst Panknin mit Abendmahl und Kindergottesdienst

Abendmahlsgottesdienst in Deven

24.03.2013

14:00 Uhr Pastor Raasch

Abendmahlsgottesdienst in Wotenick

Karfreitag

10:15 Uhr in der Kirche Pastor Raasch

Ostersonntag

10:15 Uhr Familiengottesdienst mit anschließendem Osterimbiß und Ostereiersuchen Pastor Raasch

Gemeindekreise

Gemeindenachmittag 25.03.2013 um 15:00 Uhr in der Heinestr. 3 Propst Panknin

Besuchsdienstkreis 26.03.2013 um 14:30 Uhr im Gemeindehaus Pastor Raasch

Christenlehre im Gemeindehaus

Klasse 1 - 3 montags

14:00 Uhr - 15:30 Uhr

Klasse 4 - 6 mittwochs

15:00 Uhr - 16:30 Uhr

Osterbasteln im Kinderkeller des Gemeindehauses am 26.03.2013 von 14:00 - 16:00 Uhr

Konfi Treff im Gemeindehaus

mittwochs ab 18:00 Uhr

Junge Gemeinde im Gemeindehaus

donnerstags ab 18:00 Uhr

Kinderchöre & Instrumentalunterricht

mittwochs

17:00 Uhr Flötenkreis für Fortgeschrittene im Gemeindehaus Kantor Beck

donnerstags

14:00 Uhr Flötenchöre Anfänger I in der Ev. Schule Frau Vogt

14:00 Uhr Flötenchöre Anfänger II im Gemeindehaus

15:00 Uhr Demminer Orgelpfeifen Klasse 1-4 im Gemeindehaus

16:00 Uhr Jugendkantorei ab Klasse 5 im Gemeindehaus

17:00 Uhr Gitarrenkreise im Gemeindehaus

Die Kantorei lädt ein ins Gemeindehaus: jeden Montag 19:00 Uhr - 21:30 Uhr

Konzert

Palmsonntag, den 24.03.2013 um 17:00 Uhr in der St.-Bartholomaei-Kirche Demmin

„Markuspassion“ (von Reinhard Keiser 1674 - 1739)

Sopran: Maren-Christina Roederer, Tenor (Evangelist): Reinhard Ginzler, Tenor/Altus: Titus Paspirigilis, Bass: Lars Grünwoldt, Contino: Monika Riedel

Kantorei Demmin, Preußisches Kammerorchester Prenzlau

Leitung KMD Th. K. Beck

Wir bitten am Ausgang um eine Spende von 10,00 Euro zur Deckung der Kosten

So. 24.3.13
17:00 Uhr

**“Markus-
passion”**
von
Reinhard Keiser
(1674-1739)

Sopran: Maren-Christina Roederer
Tenor (Evangelist): Reinhart Ginzel
Tenor/Altus: Titus Paspirigillis
Bass: Lars Grünwoldt
Continuo: Monika Riedel
Kantorei Demmin
Preußisches Kammerorchester
Prenzlau
Ltg.: KMD Thomas K. Beck

Wir bitten um eine Spende von 10€ zur Deckung der Unkosten.

St. Bartholomaei – Kirche Demmin



Vereine, Verbände, Sportgruppen

**Demminer Kantorei verbrachte
gemeinsames Probenwochenende in Sellin**

55 Mitglieder der Demminer Kantorei verbrachten vom 01. bis zum 03. März 2013 ein anstrengendes und zugleich schönes Probenwochenende bei herrlichem Sonnenschein im Ostseebad Sellin. Untergebracht im Haus „Seeadler“ erwartete sie ein umfangreiches Programm, denn 3 anspruchsvolle Werke sollen 2013 in 4 Konzerten zur Aufführung kommen: Am Palmsonntag (24. März) wird es in Demmin ein Konzert mit der „Markuspassion“ von Reinhard Keiser (1674 - 1739) geben; am 01. Juni wird in Greifswald das „Requiem“ von Giuseppe Verdi (1813 - 1901) im Rahmen der Bachwoche - gemeinsam mit dem Domchor - aufgeführt. Es folgen am 02. Juni - ebenfalls zur Bachwoche - und am 09. Juni in St. Bartholomaei Demmin die „Marian-Vesper“ von Claudio Monteverdi (1567 - 1649).



(Fotos: Ernst Wellmer)

**Katholische Kirchengemeinde
Maria-Rosenkranzkönigin Demmin**



sonntags 10:30 Uhr Hochamt
freitags 09:00 Uhr hl. Messe



**Evangelische
Gemeinschaft
Demmin**



Infos: Markus Ulbrich,
Tel. 03998 431812

Wir laden Sie herzlich ein

Sonntag, 24. März

11:00 Uhr Gottesdienst mit „Einblicken in die Arbeit der Kar-
melmission“
und anschließendem Mittagsbüfett
17:00 Uhr Passionsmusik in der Bartholomaeikirche -
„Matthäus-Passion“

Dienstag, 26. März

17:00 Uhr Passionsgottesdienst mit Tischabendmahl

Karfreitag, 29. März

17:00 Uhr Gottesdienst

Ostersonntag, 31. März

09:00 Uhr Gottesdienst mit Osterfrühstück

montags

ab 15.15 Uhr Gitarrengruppen bzw. Musikteam

dienstags

14.30 Uhr Handarbeitskreis

17:00 Uhr Bibelstunde

Freitags

18:00 Uhr Jungbläser

19:00 Uhr Posaunenchor

Donnerstag, 28. März

09:00 Uhr **Kreatives Frauenfrühstück** Thema: „Ich möch-
te doch nur glücklich “ sein!“ - Osteieroutfit aus
Moos, Blüten, Federn und Bast.

Die Lesestube hat von montags bis freitags immer von 9:00 bis
12:00 Uhr geöffnet.

Früher Morgenlauf (07:00 Uhr!) und Einsingen bei frischer Seeluft gehörten wie zahlreiche gemeinsame und Einzelproben ebenso zum Tagesablauf, wie die Einführung in das Leben und Werk von Reinhard Keiser und Claudio Monteverdi. Gemütliches Beisammensein am Abend diente der Entspannung und dem persönlichen besseren Kennenlernen der zahlreichen Sängerinnen und Sänger unterschiedlichen Alters.

Der verantwortliche Leiter, KMD Thomas K. Beck, konnte bei der Verabschiedung am Sonntag dankbar konstatieren: „Die Aufführung dieser Werke bedeutet eine neue große Herausforderung für uns! Danke allen für das konzentrierte Mitmachen und das tolle Miteinander. Das intensive Proben hat sich gelohnt!“

Schon am Montagabend ging das Einstudieren der Chorpartituren weiter. Kurz vor den Aufführungen folgen dann die Proben gemeinsam mit dem Orchester.

Demminer Schützengilde 1699 e. V.

Demminer Schützengilde
1699 e. V.
17109 Kansestraße, Demmin



Elternversammlung im Kinder- und Jugendbereich

Am 23. Februar fand auf dem Schießstand der Demminer Schützengilde die 1. Elternversammlung unserer Trainingsgruppe statt. (Kinder und Jugend)

Dieses Zusammentreffen sollte dazu dienen, sich untereinander näher kennen zu lernen sowie Anregungen und Vorschläge zu vermitteln.

Es wurden in kurzen Zügen die Erfolge der letzten zwei Jahre vermittelt.

Wir hoffen, dass wir auch in diesem Jahr an die Erfolge der vergangenen Jahre anknüpfen werden.

Alle Eltern erhielten einen Wettkampfkalendar für das Jahr 2013 bis zur Landesmeisterschaft der Schüler am 8. Juni in Demmin.

Unser 1. Wettkampf in der Rangliste (Landeswettkampf) findet am 3. März auf dem Schießstand unserer Gilde statt.

Bei Kaffee und Kuchen (der wieder von den Eltern gebacken wurde) fand eine rege Diskussion statt. Gleichzeitig erhielten unsere Kinder ihre Urkunden von den Vereinsmeisterschaften in den Luftdruckdisziplinen.



Nach der gemütlichen Kaffeetafel wurde ein kleiner Wettkampf (1 Schüler 5 Schuss und 1 Elternteil 5 Schuss) mit dem Luftgewehr durchgeführt, damit die Eltern auch wissen, wie schwer es ist, eine 10 zu treffen.

Gewonnen haben bei diesem Wettkampf Helmut und Konrad Sauder, Platz 2 belegten Frau Koch und Sohn Tobias, den 3. Platz belegten Frau Rux und Sohn Nico.

Wir möchten uns auf diesem Wege bei den Eltern recht herzlich bedanken. Ob es Fahrten zu Wettkämpfen sind oder Hilfe gebraucht wird, sie unterstützen uns immer.

H. Krzykowski

Demokratischer Frauenbund e. V.

Pfarrer-Wessels-Str. 2
17109 Demmin
Tel. 03998 223168



Programm April

Kinder- und Jugendarbeit ab 14:30 Uhr

16. April 2013	Wandern zum Haus Demmin
23. April 2013	Spiele aller Art
30. April 2013	Backen von Eierkuchen

Für Frauen und Mädchen

09. April 2013 ab 09:00 Uhr - Frauenfrühstück

* Jeden Donnerstag ab 14:30 Uhr Treff der Kreativ-Gruppe

Probierstübchen:

04. April 2013	Schichtkohl, SK
10. April 2013	Kartoffelsuppe, Wiener
17. April 2013	Gulasch, SK, Gewürzgurke
23. April 2013	Senfei
24. April 2013	Chilli, Reis

U. Wirbel

R. Müller

Deutsches Rotes Kreuz, Kreisverband Demmin e. V.

Rosestraße 38, 17109 Demmin
Telefon 03998 27170
E-Mail drk-demmin@t-online.de
Internet www.demmin.drk.de



Blutspendetermine:

18.04.2013 14:30 bis 19:00 Uhr Demmin, Neuer Weg 19

DRK-Kleiderkammer, Neuer Weg 7

Öffnungszeiten:	Dienstag	09:00 bis 13:00 Uhr
	Donnerstag	09:00 bis 12:00 Uhr

Fahrdienst, Behindertentransport

Demmin, Neuer Weg 7, 03998 222223 oder 0173 2360128

Allgemeine soziale Beratung/Vermittlung Mutter-Kind-Kuren

DRK-Geschäftsstelle, Demmin, Rosestraße 38
Frau Ahrendt..... Tel. 03998 2717-0

Beratungsstelle „Nestbau“ Frühe Hilfen

Demmin, Goethestraße 39
Frau Granholm Tel. 03998 202411
Informationsstelle für Selbsthilfegruppen

DRK-Geschäftsstelle, Demmin, Rosestraße 38

Frau Behrens..... Tel. 03998 271712

Beratungsstelle „Nestbau“ Frühe Hilfen

Seit Beginn des Jahres bietet der DRK KV Demmin diese Beratungsstelle in der Goethestraße 39 in Demmin.

Hier geben wir Frauen, Jugendlichen, Familien Beratungshilfe zu Problemlagen während und/oder nach der Schwangerschaft bis zum vollendeten 3. Lebensjahr ihres Kindes, natürlich auch den werdenden Vätern.

Die Beratung zu den verschiedensten Fragen und Problemen wie Schwangerschaft und Geburt, Pflege, Ernährung und Entwicklung des Kindes, Wohnungsprobleme, Organisation des Alltags mit dem Säugling bzw. Kleinkind u. v. m. erfolgt freiwillig, kostenlos und vertraulich.

Frau Andrea Granholm gibt als Koordinatorin der Beratungsstelle Ratsuchenden gerne nähere Informationen. Telefon 03998 202411

Sprechzeiten:

donnerstags 8:00 - 12:00 Uhr und nach Vereinbarung



**Hospizgruppe Demmin e. V.,
„Leben bis zuletzt“**



Die Hospizbewegung setzt sich für eine liebevolle Begleitung von schwerkranken und sterbenden Menschen sowie deren Angehörigen ein.

Diese sollen mit ihren Schmerzen, Ängsten und Bedürfnissen nicht allein gelassen werden.

Viele Menschen wünschen sich, ihre letzte Lebenszeit zu Hause in ihrer vertrauten Umgebung verbringen zu können.

Diese Arbeit ist ein ehrenamtlicher Dienst an unseren Mitmenschen. Unterstützen Sie uns durch Ihr Interesse und Mittun. Helfen auch Sie, den Hospizgedanken weiterzutragen.

Wir sind kein Pflegedienst. Wir unterliegen der Schweigepflicht.

Sie können uns durch eine Spende unterstützen:

Hospizgruppe Demmin e. V.

Konto-Nr.: 100009323

BLZ: 15091674

Volksbank Demmin

Vorstand Ansprechpartner: 03998 2826356

Begleitungen Schwester Helga: 039993 70273

Internet: www.Hospizverein-demmin.de

E-Mail-Adresse: Hospiz.demmin@freenet.de

Die Hospizbewegung setzt sich für eine liebevolle Begleitung von schwerkranken und sterbenden Menschen sowie deren Angehörigen ein.

Diese sollen mit ihren Schmerzen, Ängsten und Bedürfnissen nicht allein gelassen werden.

Viele Menschen wünschen sich, ihre letzte Lebenszeit zu Hause in ihrer vertrauten Umgebung verbringen zu können.

Diese Arbeit ist ein ehrenamtlicher Dienst an unseren Mitmenschen. Unterstützen Sie uns durch Ihr Interesse und Mittun. Helfen auch Sie, den Hospizgedanken weiterzutragen.

Wir sind kein Pflegedienst. Wir unterliegen der Schweigepflicht.

Sie können uns durch eine Spende unterstützen:

Hospizgruppe Demmin e. V.

Konto-Nr.: 100009323

BLZ: 15091674

Volksbank Demmin

Vorstand Ansprechpartner: 03998 2826356

Begleitungen Schwester Helga: 039993 70273

Internet: www.Hospizverein-demmin.de

E-Mail-Adresse: Hospiz.demmin@freenet.de

Junge Europäer e. V.

Internationaler Dachverband
Pfarrer-Wessels-Straße 4
17109 Hansesstadt Demmin
Mecklenburgische Seenplatte
Tel.: 0174 7377772
Fax: 03998 222358



„Europa - in Vielfalt geeint“

Für viele Schulen und Institutionen, die sich an dem großen europäischen Fotowettbewerb für die Erstellung eines Großbanners beteiligt hatten, erfüllte sich jetzt ein Wunsch. Alle aktiven Schulen und Einrichtungen werden zur persönlichen Erinnerung ein Banner in Kleinformat als kleine Anerkennung erhalten. Am 9. Mai 2013 werden 10 verdienstvolle und aktive Mitstreiter der Jungen Europäer e.V. anlässlich des Europatages 2013 mit einer Ehrenmedaille geehrt. Mehrere Vorschläge wurden bereits eingereicht. Vorsitzender der Auswahlkommission ist Siegfried Logall aus Demmin. Die ersten Vorschläge wurden schon bestätigt. Wer diese sind, wird noch nicht verraten.

Auch die Vorbereitung für einen großen humanitären Hilfstransport laufen auf Hochtouren. Dabei wurden und werden wir von der Pestalozzi-Schule Demmin, der Stadtwerke Demmin GmbH und den Stadthandwerkern unterstützt. Ein Dank gilt auch Bürgermeister Dr. Koch.

Am 13.03.2013 weilte eine Abordnung der Jungen Europäer in der Demminer Partnerstadt Bobolice, um an der weiteren Vorbereitung zur Europawoche 2013 teilzunehmen. Da die Hansestadt Demmin kaum finanzielle Fördermittel für solche großen Events bereitstellen kann, werden wir uns auch weiterhin um Sponsoren bemühen. Schließlich dienen solche Veranstaltungen der europäischen Integration, senden gleichzeitig ein Signal für ein gemeinsames, friedliches, wirtschaftliches und tolerantes Europa und setzen Zeichen gegen Kinderarmut und Jugendarbeitslosigkeit in Europa.

Wir möchten damit gleichzeitig unsere Kommunalpolitiker darauf aufmerksam machen, dass auch Demmin zu Europa gehört und sie sich in Zukunft mit europäischen Sachthemen mehr auseinandersetzen, denn da hat Demmin noch einen großen Nachholebedarf.

Siegfried Logall
Präsident/Projektmanager



Karate Do Demmin e. V.



Demminer Karatekas in Berlin

Am letzten Samstag begann das Wettkampffahr des Demminer Karate Do e. V. mit den Kinder- und Kadettenmeisterschaften des Shotokan Ryu Deutschland e. V. 12 Demminer reisten mit ihren Trainern nach Berlin.

Mit 10 Medaillen im Gepäck war der erste Wettkampf des Jahres sehr erfolgreich.

Es wurden folgende Platzierungen errungen:

Sophie Elsner (8. Kyu) 2. Platz im Kumite,
Ole Dehne (6. Kyu) 2. Platz im Kumite,
Anna Pscherwankowski (6. Kyu) 2. Platz in Kata,
Alexis Giebener (5. Kyu) 2. Platz im Kumite,
Hannes Graf (5. Kyu) 3. Platz in Kata und 1. Platz im Kumite,
Felix Lange (6. Kyu) 3. Platz im Kumite,
Max Wiese (6. Kyu) 1. Platz im Kumite,
Joe Malkowsky (2. Kyu) 1. Platz in Kata,
Hannes Graf, Alexis Giebener und Jan Kubiatowski (5. Kyu) 3. Platz in der Team-Kata.

Ab sofort beginnen die Vorbereitungen für den nächsten Wettkampf am 4. Mai, der auch in Berlin stattfinden wird.



Seniorenverband BRH, Ortsverband Demmin



Veranstaltungen und Aktivitäten des Seniorenverbandes BRH, Ortsverband Demmin, im Monat Februar 2013

Auch im Monat Februar 2013 waren Mitglieder des Seniorenverbandes auf unterschiedlichen Veranstaltungen aktiv.

Bereits am 06.02.2013 trafen sich 16 Skat- und 17 Romméfreunde im Gemeinschaftsraum der Volkssolidarität zu einer weiteren Veranstaltung im Rahmen der Wintersaison 2012/2013.

Am 12.02.2013 versammelten sich 28 BRH-Mitglieder im Stadtcafé Kruse zum traditionellen, monatlichen Kaffeetreff. Die Veranstaltung war der Karnevalszeit gewidmet. Entsprechend war die Kaffeetafel dekoriert und die anwesenden Senioren waren mehr oder weniger kostümiert. Frau Elfriede Goetze, Anneliese Weinhold, Renate Kuhn und Ingrid Heyden sorgten mit dem Vortragen von lustigen Geschichten für die nötige Stimmung.

Am 13.02. und am 19.02.2013 waren durch den Leiter des Reiseaktivs, Reinhard Jank, Informationsveranstaltungen für interessierte Mitglieder des Seniorenverbandes bei der AWO in der Beethovenstraße organisiert. An beiden Veranstaltungen nahmen ca. 40 BRH-Mitglieder teil. Frau Hoffmann informierte, unterstützt durch Frau Schumann, über das Leistungsspektrum der AWO in der Demminer Beethovenstraße, wie Tagespflege mit Sozialstation, Heimplätze, betreutes Wohnen und Pflegehotel. Derzeitig arbeiten im Demminer Bereich der AWO insgesamt 35 Beschäftigte. Nach den Ausführungen konnten in aufgelockerter Atmosphäre bei Gebäck und einer Tasse

Kaffee interessierende Fragen gestellt werden. Abschließend war gruppenweise die Besichtigung einer Hotel-WE einschließlich Sanitärbereich möglich. Die teilnehmenden BRH-Mitglieder waren vom Leistungsangebot der AWO sichtlich beeindruckt.

Am 16.02.2013 trafen sich 48 Radwandlerfreunde, Angehörige und Gäste des Seniorenverbandes zur Jahresabschlussveranstaltung der BRH-Radler des Jahres 2012 im Gemeindezentrum in Pensin. Die genannte Veranstaltung findet planmäßig bereits im November statt. Auf Grund des Todesfalles eines Radlers wurde die Veranstaltung terminlich verlegt. Das Mitglied des BRH-Vorstandes und Leiter der Radwandlergruppe, Artur Birk, bat zu Beginn seiner Ausführungen die Anwesenden sich zu Ehren des verstorbenen Radwandlerfreundes Günter Neumann zu einer Schweigeminute von den Plätzen zu erheben. Im Rahmen seiner Ausführungen konnte Artur Birk für die Radlersaison 2012 eine positive Bilanz ziehen. Unter anderem konnte er berichten, dass derzeit 55 BRH-Mitglieder der Radwandlergruppe angehören. Die geplanten Halbtags- und Ganztagestouren konnten realisiert werden. Die Spitzenwerte bei der Teilnahme der Radler bei Halbtagestouren lagen bei 30 bzw. 34 Teilnehmern und bei Ganztagestouren durchschnittlich bei 29 Teilnehmern. Die Radler Werner Marquardt und Berthold Wenzel haben beispielsweise an allen Radtouren teilgenommen. Insgesamt wurden 2012 1.011 Kilometer geradelt. Das sind annähernd 100 Kilometer mehr als im Jahr 2011. Neben den offiziellen Radtouren nahmen die BRH-Radler an den jährlichen Traditionsveranstaltungen teil. So z.B. Peenefest, Sternfahrt im Rahmen der Kreisradtour, Stadtwandertag und die Mehrtagesfahrt in Ostseebad Wustrow. Im Rahmen der Radtouren ist es üblich, unterwegs entsprechende Pausen einzulegen bei Kaffee, Kuchen und Mittags-Picknick bzw. kulturelle Einrichtungen oder besondere Sehenswürdigkeiten zu besichtigen. Alle Radtouren im Jahre 2012 verliefen ohne Vorkommnisse und unfallfrei. Nach der Berichterstattung erhielten aktive Radlerinnen und Radler als Anerkennung einen Blumenstrauß überreicht, bevor gemeinsam mit einem Glas Sekt angestoßen wurde. Nach einem gemeinsamen Mittagessen und einer gemeinsamen Kaffeetafel wurde bis in die Abendstunden tüchtig das Tanzbein geschwungen. Während der Tanzpausen sorgten Walter Holtz, Alfred Reppenhausen, Brigitte Kazinski und Gertrud Neumann mit lustigen Darbietungen für die nötige Unterhaltung. Doreen Zander und Gertrud Neumann waren für das leibliche Wohl verantwortlich, unterstützt von weiteren fleißigen Helfern. Für die musikalische Betreuung sorgte Jens Zander.

Am 20.02.2013 trafen sich 36 Kegelfreunde des Seniorenverbandes zu einem weiteren Kegelnachmittag auf der Kegelbahn im Tannenrestaurant. Mit viel sportlichem Ehrgeiz wurde wiederum um gute Ergebnisse gerungen. Beispielsweise wurden zweimal „Alle Neune“ gekegelt.

Der 25.02.2013 war für wanderfreudige Senioren wieder der monatliche Wandertag. Vom Treffpunkt Hanseufer machten sich die elf Wanderfreunde zunächst per PKW auf den Weg in den Buschmühler Wald. Auf Waldwegen wurde eine 1,5 bis 2-stündige Wanderung durch den Buschmühler Wald bis in das Augraben-Tal und zurück unternommen und somit wieder ein Stück heimatische Natur erkundet.

Die Teilnehmer aller Veranstaltungen im Monat Februar bedanken sich recht herzlich beim Ortsvorstand, beim Leiter des Reiseaktivs und bei allen weiteren Organisatoren, Mitgestaltern und Helfern.

Werner Marquardt



Die lustige Runde der Demminer Senioren im Stadt-Café Kruse (Kaffeetreff am 12.02.2013).



Der Leiter der Radwandergruppe des Seniorenverbandes, Artur Birk, (stehend) während der Berichterstattung (Abschlussveranstaltung der BRH-Radlergruppe am 16.02.2013 in Penzin).



Die große Runde der BRH-Radlergruppe während der Abschlussveranstaltung der Radlersaison 2012 am 16.02.2013 in Penzin.

Der Landesverband des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. ist ab sofort wie folgt zu erreichen:

Anschrift: 19055 Schwerin, Walther-Rathenau-Straße 2
(Werder-Kaserne)
E-Mail: m-v@volksbund.de
Internet: www.volksbund-mv.de
Tel.: 0385 5918430 (Sekretariat)
Fax: 0385 59184331



Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.

Versöhnung über den Gräbern -
Arbeit für den Frieden

VOLKSBU**ND** mit neuer Geschäftsstelle in Schwerin



Der Landesverband M-V des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge konnte am 28. Februar 2013 neue Geschäftsräume beziehen. Geschäftsführer Karsten Richter dankte allen, die tatkräftig mitgeholfen hatten, den Umzug zu realisieren und führte nach einer kleinen Feierstunde durch die Büros und Archivräume.

Insbesondere die Unterstützung von Seiten der Bundeswehr würdigte die stellvertretende Landesvorsitzende des VOLKS-BUNDES, Frau Dr. Margret Seemann. Ihr Dank galt aber auch den hauptamtlichen und ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihren Einsatz.

Der Kommandeur des Landeskommandos der Bundeswehr, Brigadegeneral Christof Munzlinger, hob die Bedeutung der Arbeit des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge hervor. Versöhnung über den Gräbern sei gelebte vertrauensvolle Zusammenarbeit weit über Ländergrenzen hinweg. „Aus erbitterten Feinden sind Freunde geworden. Das gilt es zu bewahren und auszubauen!“ Rechter Ideologie müsse konsequent entgegen getreten werden: „Intolerant sind wir nur gegenüber der Intoleranz!“

Altbürgermeister Ernst Wellmer, der für den Kreisverband Demmin an der Veranstaltung teilnahm, nutzte die Gelegenheit zu einem Gespräch mit General Munzlinger und Frau Dr. Seemann. Mit Landesgeschäftsführer Karsten Richter und dem Leiter des Landespolizeiorchesters Christof Koert wurden letzte Absprachen für das Benefizkonzert am 20. April getroffen.



(Fotos: Schröder)

Volks**solidarität** Klub Demmin



Veranstaltungsplan Monat April 2013

02.04.13	14:30 Uhr	Plauderei am Nachmittag
04.04.13	14:30 Uhr	Klönnachmittag
05.04.13	14:30 Uhr	Geselliger Kaffeenachmittag zum Wochenende
08.04.13	14:00 Uhr	Seniorensport
09.04.13	14:30 Uhr	Rommefreunde treffen sich

10.04.13		Die Volkssolidarität lädt zum Frühlingsball nach Altentreptow ein
11.04.13	14:30 Uhr	Spiele am Nachmittag
12.04.13	14:30 Uhr	„Mensch, ärgere Dich nicht!“
15.04.13	14:00 Uhr	Senioren-sport
16.04.13	14:30 Uhr	Gedankenaustausch
18.04.13	14:30 Uhr	Plaudernachmittag
19.04.13	14:30 Uhr	Es gibt leckeres Eis
22.04.13	14:00 Uhr	Senioren-sport
23.04.13	14:30 Uhr	Klön-nachmittag
25.03.13	14:30 Uhr	Spiele am Nachmittag
26.04.13	14:30 Uhr	Geselliger Kaffe-nachmittag zum Wochenende
29.04.13	14:00 Uhr	Senioren-sport
30.04.13	14:30 Uhr	Gedankenaustausch

Volkssolidarität Kreisverband AL.DE.MA. e. V. Poststraße 12 b 17087 Altentreptow Tel.: 03961 210788	Verwaltung Demmin Rudolf-Breitscheid-Str. 38 17109 Demmin Tel.: 03998 282010
---	---

Historisches

Demminer Archivbilder

Straßen und Plätze Die Luisenstraße um 1937



Hamburger Fruchtlager, Inh. Alfred Picker, Luisenstraße 16, Fernruf 454, Obst - Gemüse - Konserven

In Demmins 1. Geschäftsstraße befand sich nahe dem Luisentor rechts neben dem stattlichen Giebelhaus der Drogerie Oesterlin das „Hamburger Fruchtlager“. Die beliebte Einkaufsstätte für Obst und Gemüse von Alfred Picker war Arbeitsstätte der bekannten Demminerin Ilse Schmidt-Bohlander. Sie betreute auch den Sohn Norbert nach dem Tod der Mutter. Norbert Picker, langjähriger Kaufmann in Baden Württemberg, stiftete heimatverbunden nach 1990 für die Demminer Kirchenglocken.

Heinz-Gerhard Quadt

Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal

Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (****) in Ahrweiler für 2 – 4 Personen, direkt am Ahr-Radwanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern, ab 45,- € pro Tag. Tel.: 01 63 - 7 88 02 36
E-Mail: h.pacyna@web.de - www.himmelchen.de

Volkssolidarität Kreisverband AL.DE.MA. e.V

Geschäftsstelle / Pflegedienst

Poststraße 12 b	Telefon	03961 210788
17087 Altentreptow	Telefax	03961 210759

Wir sind direkt vor Ort in Altentreptow, Demmin, Dargun und Malchin!

Unser Angebot für Sie!

Pflegedienst: Unser Verband - die Volkssolidarität - beschäftigt Krankenschwestern, Altenpflegerinnen und Haushaltshilfen. Wir bieten: Häusliche Kranken- und Altenpflege, Haushaltshilfe, Wäschereinigung, Treppendienste, Einkaufsdienste. Viele Leistungen werden über die Pflegekasse, Krankenkasse usw. abgerechnet.

Mobile Küchenfee: (Essen auf Rädern)
- montags bis sonntags und an Feiertagen stehen Vollkost- und Schonkost-Menüs zur Auswahl. Ein Vollkost-Menü kostet: 3,30 € - ein Schonkost-Menü: 3,50 €.

Schuldner und Insolvenzberatungsstelle:
Beratungen finden in unseren Büros in Altentreptow, Malchin und Demmin statt.

Wohnen in Geborgenheit (Betreutes Wohnen)
Gemeinsam - nicht einsam - Volkssolidarität

- In Demmin: Im Zentrum mit (19 Wohnungen) Einkaufsmöglichkeiten vor der Tür
Telefon 03998 282010

- ab 01.04.2013 eine 1,5 Zimmer Wohnung frei!

- In Dargun: Auf dem Forsthof unweit des (37 Wohnungen) Klostersees in herrlicher Natur
Telefon 039959 27010

- 2-Zimmer-Wohnung frei!

- In Altentreptow Teetzlebener Straße 12-12b (21 Wohnungen) **Telefon 03961 210788 o. 229422**

Haben Sie Fragen, dann rufen Sie uns an - wir beraten Sie gern! ☎ 03961 210788





Hilfe in schweren Stunden

- Anzeige -

der kompetente Ansprechpartner.

Nach der Beisetzung sind der Friedhofsgärtner und der Steinmetz gefragt. Die Arbeit dieser Fachleute sehen wir an jedem Tag, wenn wir das Grab besuchen und sie sollte daher wohl durchdacht sein. Kann man die Grabpflege aus den verschiedensten Gründen nicht leisten, ist eine Grabpflege oder Dauergrabpflege durch den Friedhofsgärtner eine Pflegemöglichkeit. Lassen Sie sich vom Tod nicht überraschen, informieren Sie sich bei Menschen, die beruflich mit diesem Thema befasst sind.



Kranz- und Blumenbinderei

Inh. Matthias Klempahn

Goethestr. 45 b
17121 Loitz

Telefon: 03 99 98/1 03 75

Kranz- und Blumenbinderei

Trauergestecke, Kränze,
Sträuße, Schnittblumen

Friedhofsgärtnerei

Grabanpflanzungen,
Grabpflege, Dauergrabpflege

Blumen und Geschenke

Wir leben in einer Zeit, in der in den Familien so gut wie keine Auseinandersetzung mit dem Thema Tod und Sterben stattfindet.

Beim Tod eines nahen Angehörigen geraten wir in eine Situation, auf die wir so wenig vorbereitet sind. Wir können mit dieser Wucht der Gefühle

schlecht umgehen. Sie lähmt uns, macht uns hilflos.

Zur Bewältigung dieser Situation und der Anforderungen zur Organisation der Beisetzung und später der Grabgestaltung gibt es aber auch Hilfe. Hierzu gehören der Bestatter, der Friedhofsgärtner und der Steinmetz.

Für alle Fragen rund um die Beerdigung ist der Bestatter



Bestattungshaus
Kolass

Tag und Nacht
03998 223781
www.Bestattungshaus-Kolass.de

Annahme Demmin: Frau Westphal und Frau Köhn
Treptower Str. 14 · 17109 Demmin
Tel. 0 39 98/ 22 37 81

- Anzeige -

Als regionales Bestattungshaus begleiten wir Sie respekt- und würdevoll im Trauerfall.

Vertrauensvoll können Sie sich unseren Ansprechpartnern in der aufgeführten Annahmestelle zuwenden.

Gerne beraten wir Sie auch persönlich zu Hause.

Impressum

Bürgerzeitung mit amtlichen Bekanntmachungen der Hansestadt Demmin.

Herausgeber + Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG
Röbeler Straße 9, 17209 Sietow
Druck: Druckhaus WITTICH
An den Steinenden 10, 04916 Herzberg/Elster
Tel. 03535/489-0

Telefon und Fax:
Anzeigenannahme: Tel.: 039931/57 90
Fax: 039931/5 79-30

Redaktion: Tel.: 039931/57 9-16
Fax: 039931/57 9-45

Internet und E-Mail: www.wittich.de, E-Mail: info@wittich-sietow.de
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Bezugsmöglichkeiten und -bedingungen: Die Demminer Nachrichten werden kostenlos an alle erreichbaren Haushalte der Stadt ausgetragen. Darüber hinaus können sie über das Hauptamt der Stadtverwaltung Demmin gegen Entrichtung der Porto-geldern bezogen werden. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist.

Vom Kunden vorgebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4C-Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. Die Vervielfältigungs- und Nutzungsrechte der hier veröffentlichten Fotos, Bilder, Grafiken, Texte und auch Gestaltung liegen beim Verlag. Vervielfältigung nur mit schriftlicher Genehmigung des Urhebers.

Verantwortlich: Amtliche Bekanntmachungen:
Außeramtlicher Teil: Hansestadt Demmin, Der Bürgermeister
Mike Groß (V. i. S. d. P.)
Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln allein die Meinung des Verfassers wider.
Jan Gohlke
14-täglich
7.760

Anzeigenteil:
Erscheinungsweise:
Auflage:

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH KG
Heimat- und Bürgerzeitungen





Haus, Hof & Garten

Ihre kompetenten Fachpartner vor Ort

Baase Landmaschinen GmbH

Sie möchten Ihr Holz, Geräte, Fahrzeuge und vieles mehr... trocken lagern?
Wir haben die effizienteste Lösung für Sie!

Höhe:
2,25m
bis
6,70m!

Farbe:
Grün,
Beige,
Grau

ab **999€**

EGAL ob unbefestigte Acker-, Wiesen-, Hofflächen oder befestigte Beton-, Asphalt-, Plattenflächen... wir haben eine **LÖSUNG!**

Breite:
4,50m bis 12m!

Länge:
3 bis 40m!

Info @Baase-Landmaschinen.de

Allen Kunden ein frohes Osterfest!



MS 170 D
1,6 PS
- 30 cm
~~229,- €~~
Aktionspreis
199,- €



Viking MB 448T
46 cm Schnittbreite
Radantrieb
Leichtstart-Motor
~~649,- €~~
Aktionspreis
499,- €



Motorsense Stihl FS 38
Leistung 0,9 PS
Autocut 5-2
~~199,- €~~
Aktionspreis
169,- €



John Deere X135R
92 cm Schnittbreite
2-Zyl. Benzin-Motor
komfortabler Hydrostat
300 l Grasfangkorb
~~4.489,20 €~~
Aktionspreis
3.690,- €



Alle Preise inkl. MwSt.

Grimmen/Holthof
JOHN DEERE
DeLaval
STIHL
☎ (03 83 25) 6 40-0
www.baase-landmaschinen.de
18513 Splietsdorf – Holthof 39
Landmaschinen Fachbetrieb

U M Z Ü G E

POMMERN - POWER

LIFT bis 30m!

Spedition Ebert

Der Profi für
Privat-, Dienst- u. Seniorenzüge
Möbelmontagen · Küchenmontagen
Entsorgungen · Renovierungsarbeiten
Anrechnung verwertbarer Altmöbel · **kostenlose Angebote**
schnell preiswert fachgerecht

Telefon: 03 99 98 / 1 02 58 · greifswald@fachumzug.de

AUB Kläranlagen seit 1994

GmbH Steinhagen

18442 Steinhagen · An der B 194 Nr. 6

- Planung und Genehmigung
- **Wartung & Service aller Fabrikate gut + preiswert**
- Lieferung & Einbau von vollbiologischen Kläranlagen, Nachrüstätzen, Regenwassersammelbehältern in allen Größen
- Selbststeinbau möglich

www.aub-abwasser.de ☎ 03 83 27/6 07 93

Vollbiologische Kleinkläranlagen

mit Zulassung, aktueller Stand der Technik

Antragstellung - Planung - Lieferung
Montage - Inbetriebnahme - Wartung

alles aus einer Hand
Eigenleistung möglich

ALThER Pumpen GmbH
Wasser ist Leben

Alther Pumpen GmbH
17489 Greifswald
www.alther.de

Am Helmshäger Berg 6a
Telefon: 0 38 34/5 75 60
alther-pumpen@t-online.de

Wir wünschen ein sonniges Osterfest!

ÖKOTECH GmbH

Wirtschaftlicher Geschäftsbetrieb

- Maurerarbeiten • Putzarbeiten
- Pflasterarbeiten • Garten- und Rasenpflege

Am Erlenberg 6
17109 Demmin
Tel.: 03998/223128

Frohe Ostern & erholsame Feiertage



Ihr Team des Autohauses Gebr. Müller GmbH wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Osterfest und allzeit gute Fahrt!

Die gesamte Hyundai-Flotte bei uns zu Topp-Preisen vorrätig



ab 6.990,-€

Hyundai i10
ZV, ABS, WFSP, teilbare und umklappbare Rücksitzbank, el. Fensterheber, Servolenkung, Isofix-Kindersitzbefestigung, u.v.m.



ab 8.990,-€

Hyundai i20
ABS, ZV, Radio/CD, Servolenkung, el. Fensterheber, ESP, WFSP, Isofix-Kindersitzbefestigung u.v.m.



ab 12.990,-€

Hyundai ix20
Bordcomputer, ABS, ZV, ESP, Servo, Radio/CD, el. Fensterheber, WFSP, Isofix-Kindersitzbefestigung u.v.m.



ab 12.990,-€

Hyundai i30
ABS, Airbag, Alarmanlage, ZV, SV, WSP, NSW, el. u. beheizb. Außensp., Beifahrerairbag, el. FH, ESP, Klimaanlage, Seitenairbags, LED-Tagfahrlicht



ab 15.990,-€

Hyundai i30 CW Edition
Leder, LMF, Sitzhgz., Klimaaut., Parkpilot, Bordcomputer, Radio/CD, Regensensor, NSW, ABS, ZV, el. Fensterheber, ESP, Servo u.v.m.



ab 16.900,-€

Hyundai Veloster
Bordcomputer, ABS, ZV, Radio/CD, el. Fensterheber, Servolenkung, ESP, WFSP u.v.m.



ab 15.990,-€

Hyundai i40
Bluetooth, Klima, Bordcomputer, NSW, ABS, ZV, Radio/CD, el. Fensterheber, ESP, Servo u.v.m.



ab 16.990,-€

Hyundai ix35
Klima, Bordcomputer, ABS, ZV, Radio/CD, el. Fensterheber, ESP, Servo, LMF u.v.m. Option: 4WD



ab 26.990,-€

Hyundai Santa FE
Klima, Bordcomputer, ABS, ZV, Radio/CD, el. Fensterheber, ESP, Servo, LMF u.v.m. Option: 4WD



ab 38.980,-€

Hyundai ix55 4WD
Klimaaut., Bordcomputer, ABS, ZV, Radio/CD, el. Fensterheber, ESP, Servolenkung, LMF, Regen- & Lichtsensor u.v.m.



ab 24.990,-€

Hyundai H-1 Travel
8-Sitze, 2 seitliche Schiebetüren, ZV, ABS, ESP, Servo, el. Fensterheber, NSW, Klima u.v.m.



19.890,-€

Hyundai H-1 Cargo
ZV, ABS, ESP, Servo, el. Fensterheber, NSW, Klima u.v.m.

www.hyundai.de

**Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 4,7 - 8,8 und CO2-Emission (g/km) 108 - 231
Effizienzklasse A - D.**

Fahrzeugabbildungen enthalten z.T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen



autohaus@gebr-mueller.de • www.gebr-mueller.de

**Am Tannenkopp 1
18195 Tessin
Telefon: 03 82 05-70 10
Fax: 03 82 05-7 01 30**





Wir wünschen unseren Kunden,
Freunden und Geschäftspartnern
sonnige Osterfeiertage!



**EISEN FACHHAUS
DUWE**
Ihr Partner für Haus + Werkstatt
Bobzin/Mattukat GmbH
Trepower Straße 21-23 • 17109 Demmin
Tel. 28230 • Fax 282313 • www.eisen-duwe.de
Küchenstudio Gartenstr. 4a • Tel. 361952

EK / servicegroup

Fröhliche Ostern
allen Kunden, Freunden und Bekannten

*Friseursalon
Marina Breitsprecher*



Rudolf-Breitscheid-Str. 25
17109 Demmin ·
Tel.: 03998/20 21 34



**Ohren auf
beim
Reifenkauf!**

gut + günstig bei

REIFEN

Sicherheit
Qualität
Leistung

PRESCHE

DARGUN · Demminer Str. 32
☎ 03 99 59 - 2 05 71

MALCHIN · Stavenhagener Str. 1
☎ 0 39 94 - 63 27 53

www.presche.de | www.reifen-experte.de

- Anzeige -

Traumgewinne im Osternest

Überraschen Sie mit einem Los der Aktion Mensch

Zum Verstecken eigentlich zu schade: Das Jahreslos der Aktion Mensch-Lotterie bringt nicht nur Abwechslung ins Osternest, es bietet auch Woche für Woche die Chance auf Traumgewinne von bis zu einer Million Euro. Und das ein ganzes Jahr lang. In der Schmuckkarte mit eigenem Foto und persönlichem Gruß wird aus dem Los ein individuelles Geschenk. Erhältlich ist das Jahreslos ab 18 Euro bei Banken, in Postfilialen und im Internet – ideal auch für Kurzsichtgeschlossene.

machen dies etwa 4,6 Millionen Menschen, die sich regelmäßig an der Lotterie beteiligen. Seit ihrer Gründung im Jahr 1964, damals noch Aktion Sorgenkind, konnte der Verein bereits mehr als drei Milliarden Euro in Förderprojekte investieren. Damit ist die Aktion Mensch Deutschlands größte private Förderorganisation im sozialen Bereich.
Weitere Infos unter www.aktion-mensch.de

Das Wir gewinnt

Allein im Jahr 2012 hat die Aktion Mensch mehr als 130 Millionen Euro an ihre Gewinner ausgeschüttet. Aber ein Los bietet nicht nur die Chance zu gewinnen, es unterstützt auch viele Menschen, die sich in sozialen Projekten engagieren. Denn aus den Erlösen der Lotterie fördert die Aktion Mensch jeden Monat bis zu 1.000 solcher Vorhaben. So hilft jedes Los die Lebensbedingungen von Menschen mit Behinderung, Kindern und Jugendlichen deutschlandweit zu verbessern. Möglich



Reiche Beute können die Sammler von Ostereiern mit dem Jahreslos der Aktion Mensch einfahren – zwölf Monate lang.



Fröhliche Ostern
allen Kunden, Freunden und Bekannten

Auch für Ihr Osternest
haben wir kleine Geschenke!

Uhren-Schmuck
Reparaturen

Anja Rudat-Voß
Goethestraße 10 • 17121 Loitz
Tel. 03 99 98/1 04 90

BETTEN-RUDAT

**Bettfedernreinigung
Bettencwaschanlage
Neuanfertigung**



Inh. Michael Voß
Goethestr. 10 • 17121 Loitz
Tel. 039998/10297
Funk 0171/1923293



Foto: BilderBox

Ein frohes Osterfest
im Kreise Ihrer Familie und
Freunde wünscht Ihnen Ihre
Physiotherapie Kuhn

Jarmener Str. 3
17109 Demmin
Tel. 0 39 98/22 32 67



**Vorpommersche Baumschulen
GmbH & Co. KG**
Baumschulstraße 21
OT Klein Zetelwitz/bei Loitz
17121 Sassen-Trantow
Tel. (03 99 98) 1 06 27
und (03 99 98) 1 06 48
Telefax (03 99 98) 1 06 28
Internet:
www.vorpommersche-baumschulen.de
E-Mail:
info@vorpommersche-baumschulen.de

- Obstbäume**
Rosen
Laub- u. Nadelgehölze
Pflanzkartoffeln
Saatgut aus Quedlinburg
Alleebäume
Rhododendron
Blumenzwiebeln
Johannis- u. Stachelbeeren
Heidelbeeren
Edelwein
Heckenfichten
Gartenbonsai
Erden - Dünger
Pflanzenschutzmittel
Himbeeren

ab sofort
Mo. - Fr. 07.00 - 18.00 Uhr
Sa. 08.00 - 16.00 Uhr

erstklassige Qualität
günstiger Preis
fachliche Beratung

**Der neue SEAT TOLEDO ist da!
Kommen Sie zur Probefahrt!**



ab 14.500 €

Finanzierung Neuwagen - OHNE Zinsen (0 %) - OHNE Anzahlung -



Ein frohes Osterfest

wünscht

**Detlef Stern
Heizung & Sanitär**

Hopfenstraße 5
17109 Demmin

Telefon 03998/2098913
Funk: 0173-8608595
www.heizung-sanitär-stern.de



Herzliche Ostergrüße
allen Kunden, Freunden
und Bekannten

**Geflügelverkauf
Ehlert**

Groß-Toitin · Hausnr. 23
Tel.: 01 73/5 90 14 98

Junghennen · Gänse · Enten · Futtermittel etc.

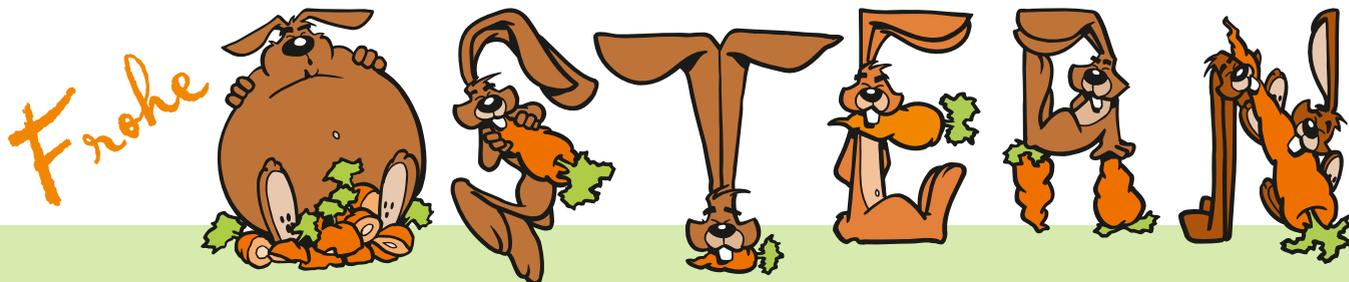


<p>Seat Ibiza Kombi 63 kW/86 PS EZ 07/11 ZV, el. FH, Dachreling, Klima, NSW m. Abbiegelicht, ABS, ESP, Radio m. CD, Außenspiegel el., BC, schwarz met., ALU 21.000 km 12.980 €</p>	<p>SEAT Alhambra 2,0 TDI CR Style 103 kW/140 PS EZ: 09/10 ABS, ESP, 7-Sitzer, Schiebetür. hi. Seiten/Airbag, ALU, MP3-Radio, Bordcomp., Climatic, Servo, AUX, Tempomat, integr. Kindersitze, braun-met. 10.900 km 28.500 €</p>
<p>SEAT Ibiza Kombi 63 kW/86 PS Neuwagen silbergrau, Klima, ZV, el. FH, ABS, ESP, NSW mit Abbiegelicht, Radio, CD, Tempomat, ALU, BC Hauspreis 14.950 €</p>	<p>VW Caddy Kasten 77 kW/105 PS EZ 7/09 weiß, Diesel, Außenspiegel el., ABS, NSW, Radio/CD, ZV, el. FH, Schiebetür rechts 32.300 km 12.900 €</p>
<p>Ford Fiesta 59 kW/80 PS EZ 03/05 silber, ABS, Klima, ZV, el. FH, NSW, Radio m. CD 94.500 km 5.800 €</p>	<p>Seat Leon 55 kW/77 PS EZ 11/04 beigemetallic, ABS, ESP, Climatronic, ZV, el. FH, Radio mit CD, Top Zustand 18.900 km 8.300 €</p>
<p>Peugeot 206 44 kW/60 PS EZ 10/03 blaumetallic, Radio mit CD, Servolenkung, Airbag, 3-türig 89.000 km 3.700 €</p>	<p>SEAT Alhambra Exklusiv Diesel 96 kW/131 PS EZ 04/04 Winterpaket, Doppelklima, Sitzheiz., el. AS, ESP, CD-Radio, Einparkh., el. FH, Temp., 6-Gang, Bordcomp., NSW, Alufelg., ZV m. Fb., Kopfairb. 127.000 km 9.400 €</p>
<p>Honda FR - Van Comfort 103 kW/140 PS EZ 02/07 6-Sitzer, ABS, el. AS, CD, BC, ESP, Tempomat, ISO-Fix, Klima Autom., ZV m. Fb, Servo, AHK, NSW, Sitzhgz. 78.700 km 11.900 €</p>	



Autohaus Huhmann
Brauereistr. 6 · 17159 DARGUN
Tel. 039959/2 01 80 · Fax 039959/2 18 11





Ostern gemeinsam genießen



Foto: djd/Knack & Back

Ostern gehört jedes Jahr zu den Feiertagen, an denen gemeinsame Momente im Vordergrund stehen. Ob beim Brunch, der Eiersuche oder dem traditionellen Osterfeuer – die Feiertage bieten viele Gelegenheiten, das Miteinander zu genießen. Wenn sich Groß und Klein um den Esstisch versammelt haben, sind leckere Gerichte das i-Tüpfelchen für ein gelungenes Fest.

Das Stockbrotgrillen am Osterfeuer zum Beispiel macht nicht nur den Kleinen Spaß, sondern vereint auch Familie, Freunde und Nachbarn. Ein Rezept für Knoblauch-Stockbrot gibt es auf www.knackundback.de im Internet. Übrigens: Das Osterfeuer stammt aus alten Zeiten

und diente dazu, den Winter zu vertreiben. Die Menschen glaubten, dass der Schein des Feuers eine reinigende Wirkung hätte und die keimende Saat vor bösen Geistern schützen würde. (djd)

Wann fängt die Osterzeit an?

Die Osterzeit beginnt in der Nacht vom Karsamstag zum Ostersonntag und dauert bis zum Himmelfahrtstag. Am Ostersonntag wird die Auferstehung von Jesus in festlichen Gottesdiensten gefeiert. Nach dem Neuen Testament fand sie am ersten Tag der Woche nach dem Passahfest statt. Ostersonntag wird jedes Jahr an dem Sonntag gefeiert, der nach dem ersten Vollmond nach Frühlingsanfang liegt.



Herzliche
Ostergrüße

allen Kunden, Freunden
und Bekannten

PELSTEREI SÄTLEREI PLANENBAU
Stendel & Schork GbR

Leuschtiner Damm 2 • 17139 Malchin
Tel.: (03994) 239 990 • Fax: 299 310
Fu.: 0173-2364050 & 0170-4103471

Fröhliche Ostern!

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie frohe Osterfeiertage.

Geschäftsstelle ANGELIKA SÜSSIG
Bahnhofstr. 41 · 17139 Malchin · Tel. 03994 223592

Hauptvertretung JÖRG FRÖMMEL
Malchiner Str. 23 · 17153 Stavenhagen
Telefon 039954 27432

Generalvertretung MARCEL ZIBOLD
Mühlenstr. 30 · 17109 Demmin · Tel. 03998 282851

Mecklenburgische

VERSICHERUNGSGRUPPE

Fröhliche Ostern meinen Kunden,
Freunden und Bekannten

Firma
Berthold Fischer
Fenstertechnik, Rolladentechnik

Voßbäk 13, 17121 Loitz
Tel. 03 99 98/10 119 · Funk 01 71/6459478



Frohe Ostern und allzeit gute Fahrt wünscht

das Team der

Autowerkstatt Stavenhagen

Schlachthofweg 5 · 17153 Stavenhagen
Tel. 03 99 54/2 11 97 · Fax 03 99 54/2 47 36

*Nun grünen schon die Büsche und den Rasen;
bald schwindet auch des Winters letzter Rest.*

*Ich hoffe, dass die munteren Osterhasen
Sie nicht vergessen haben.*

Frohes Fest!

**Hausmeister- und Reinigungsservice
Holger Börst**



0 39 98-20 15 76
01 72-9 23 94 73

**Grünanlagenpflege
Gebäudereinigung
Kleinreparaturen
Kleintransporte**



**Hercules Victoria Elektro- MZ
KTM Conway fahrräder Simson**



ZWEIRAD-BOHNET

**Clara-Zetkin-Str. 14 c
17109 Demmin • Tel.: 0 39 98/22 51 27
Mo. - Fr. 09.00 - 18.00 Uhr
Sa. 09.00 - 11.00 Uhr**

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten ein frohes Osterfest.*



Ihre



Clara-Zetkin-Straße 8 • 17109 Demmin
Telefon 0 39 98/ 22 34 37

Unsere nächsten Termine für Sie!

Ostersonntag

Wir erwarten Sie zum Osterbrunch ab 11.30 Uhr

Ostermontag geöffnet - à la carte

Um Anmeldung wird gebeten!

*Herzliche
Ostergrüße*



*Willkommen im
Hotel "Trebeltal"*

Sauna • Solarium • Kegelbahn • Tennishalle

Klänhammerweg 3, 17109 Demmin, Tel.: 03998/2510
www.Hotel-Trebeltal.m-vp.de



*Herzliche
Ostergrüße*

*allen unseren Kunden,
Geschäftspartnern und Bekannten*



**Stadtwerke
Demmin GmbH**

Bioenergie Demmin GmbH & Co. KG

Jarmener Straße 67a
17109 Demmin
Tel. (03998) 27 22-0
Fax 27 22-22



Herkunft der Ostersuche

Kleine Schatzjäger. mso/Foto: Milka

(mso) Ostern ist traditionell ein Familienfest. Im Mittelpunkt dabei steht natürlich die große Ostereiersuche - und das gilt nicht nur bei den kleinen Familienmitgliedern. Doch woher kommt dieser Brauch eigentlich? Bereits vor mehreren tausend Jahren verschenkten die Chinesen bemalte Eier als Symbol für das Erwachen der Natur im Frühling. Bei uns tauchten gefärbte Eier erstmals im 13. Jahrhundert auf. Das Ei stand als Symbol für neues Leben. Die offizielle Bezeichnung "Osterei" wurde im Jahr 1615 zum ersten Mal erwähnt. Im 17. Jahrhundert entstand auch der Brauch, Ostereier zu suchen. Damals galt allerdings nicht nur der Hase als derjenige, der die Eier versteckt, sondern auch der Kuckuck, Storch oder Fuchs.

Herzliche Ostergrüße

allen Kunden,
Freunden
und Bekannten

Ihre **Allianz**  Agentur
Lockstädt & Bethmann
Kirchhofstr. 7, 17109 Demmin
Tel. 03998/285953, Fax 285956

Kleine Schatzjäger auf Tour

Heute ist die Eiersuche fester Bestandteil des Osterfestes. Die Rollenaufteilung ist meist fest vorgegeben: Die Eltern verstecken, die Kinder sind Schatzsucher und suchen voller Spannung die versteckten Leckereien. Spaß hat aber die ganze Familie. Ideale Verstecke sind zum Beispiel das Blumenbeet, im Blumentopf oder Plätze, die so offensichtlich sind, dass man die süßen Überraschungen übersieht - beispielsweise einzelne Ostereier versteckt im Obstkorb oder einfach mal den Milka Schmunzelhasen im Bücherregal oder auf der Hutablage platzieren. Ein kleines Osterkörbchen eignet sich bestens, um die kleinen Schätze zu sammeln - wenn man ihr Versteck entdeckt hat. Viele weitere Infos und Ideen zu Ostern finden Sie auch unter www.milka.de.



Car Service Point GmbH

KFZ- Meisterwerkstatt & Autoglasfachbetrieb

Bahnhofstr. 44 17489 Greifswald

☎ 03834 / 5 6666 2



- * Reparaturen aller Art
- * Bremsen & Fahrwerk
- * Reifen & Felgen
- * Karosserie & Lack
- * HU/AU
- * Inspektion & Ölwechsel
- * Klimaanlage service

**Wir wünschen unseren
Kunden ein frohes Osterfest**

Einlagerung der Winter-
reifen
pro Saison
€ 0,00



Frontscheibenversiegelung
Der Lotuseffekt für die
Frontscheibe
zum Osterpreis : **€ 1,00**

- * Steinschlagreparatur
- * Fahrzeugverglasung aller Art
- * Smart Repair
- * Sonnenschutzfolien
- * Boots- & Oldtimerverglasung
- * Spezialbetrieb für Panzer-
verglasung
- * 24- h Autoglasnotdienst



OSTERGRÜSSE



Geflügelverkauf Ehlert
Groß-Toitn 23 • 17126 Jarmen
Tel.: 0173/5901498

Wir behalten ständig für Sie bereit:

- Mulardenenten m/w, Flugenten m/w
- Pekingenten, Broiler • Gössel weiß und grau
- Junghennen legereif, versch. Farben
- Eintagsküken von Hühnern, Enten und Gänsen
- Stockenten, Perlhühner und Wachteln
- Futtermittel

Alle Preise auf Anfrage!

Öffnungszeiten: ganzjährig

Montag - Freitag 8.00 - 17.00 Uhr, Samstag 8.00 - 12.00 Uhr
 oder nach telefonischer Absprache



Foto: LW-Archiv

Wir wünschen
 allen Lesern
 und Inserenten



ein frohes
 und sonniges
 Osterfest!

Frohe Ostern



Frohe Ostern

wünscht



SCHORNSTEINFEGERMEISTER

GebäudeENERGIEBERATER

Karsten Borchardt
 Am Kiewitt 18 • 17121 Loitz
 Tel.: 039998/31951 • Fax: 039998/31953
 Handy: 0170/4055498

Ihr persönlicher Ansprechpartner

**ANDREAS
 KUTOWSKY**

Telefon: 0171/9 71 57 30
 a.kutowsky@wittich-sietow.de



Ich bin telefonisch für Sie da.

**KIRSTEN
 BUNGE**

Telefon: 039931/5 79 50
 k.bunge@wittich-sietow.de



Frohe Ostern

wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten

**Damen- und Herren
 Friseursalon**
Karina Günther

Clara-Zetkin-Str. 6
 17109 Demmin
 Telefon 0 39 98 / 20 11 88



**VERLAG + DRUCK
 LINUS WITTICH KG**



Röbeler Straße 9 • 17209 Sietow • Telefon: 03 99 31/5 79-0
 Telefax: 03 99 31/5 79-30 • Internet: www.wittich.de



Fotos: LW-Archiv

Frohe Ostern und allzeit gute Fahrt wünscht



**Vulkanisierwerkstatt
Reifen- & Autoservice**

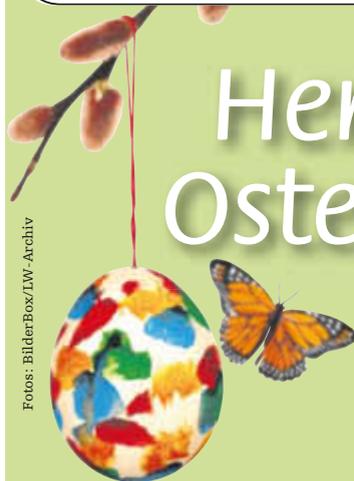
Ingolf Riedinger

Partner der **Pneuhage** Reifendienste

Meyenkrebs 12a · 17109 Demmin • Tel. 039 98/20 33 45



Herzliche
Ostergrüße
& eine schöne
Frühlingszeit



Fotos: BilderBox/LW-Archiv

Herzliche Ostergrüße allen Kunden, Freunden und Bekannten



Heiko Daus

Versicherungsfachmann (BMW)
Generalvertretung
Allianz Versicherungs-Aktiengesellschaft

Am Hanseufer 2
17109 Demmin
Tel.: 0 39 98 / 20 33 25
heiko.daus@allianz.de

Allianz

Michel Daus

Versicherungsfachmann (IHK)
Hauptvertretung
Allianz Versicherungs-Aktiengesellschaft

Am Hanseufer 2
17109 Demmin
Tel.: 0 39 98 / 20 33 25
michel.daus@allianz.de

*Allen Kunden, Freunden und Geschäftspartnern
ein frohes Osterfest!*

Anzeige

GR Dachdeckerei
Bauberatung - Baubetreuung - Bauleitung

Martin Graf
Dachdeckermeister
und Bautechniker
Mobil-Tel. 0173 - 941 53 82

Dörnnewitz 6
17109 Demmin
Tel. 03998 - 25 858 40
Fax 03998 - 36 00 55
www.dachdecker-graf.com
martin@dachdecker-graf.com



Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Präsente aus Anlass meiner Geschäftseröffnung möchte ich mich auf diesem Wege bei allen Gratulanten recht herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank an alle Helfer, die mich im Vorfeld der Geschäftsgründung so uneigennützig unterstützten.

catwalk
Modewelt

DAGMAR PFEIFFER



Wir haben fertig und laden ein zu vielen Osterüberraschungen
- auch in den Größen 34 bis 48 -
Ihr Catwalk Modeteam!

OPUS ANNA SCOTT monari

Malchiner Straße 4 · 17153 Stavenhagen
Tel./Fax: 039954/2 48 32 · Mobil: 0172/5 30 31 84




TRANSFER-ANGEBOT DES JAHRES.

Opel Original Scheibenwischer für **7,99 €!**

Die OPEL ACTIVE SERVICE WOCHEN

ANGEBOTE ZUM JUBELN.

Wir leben Autos.



Wir wünschen ein frohes Osterfest

Bauunternehmen Gorkow GmbH

Treptower Str. 15
17126 Jarmen
Tel. 03 99 97/ 1 03 14
www.gorkow-bau.de



Frühjahrszeit ist Wechselzeit, sichern Sie sich deshalb jetzt unser Transfer-Angebot des Jahres:

gültig bis 20.04.2013

Den **Gratis-Profi-Check plus Opel Original Scheibenwischer** zum sensationellen Aktionspreis!

Mit dem Gratis-Profi-Check in Opel Original Servicequalität überprüfen wir fachgerecht wichtige sicherheitsrelevante Punkte an Ihrem Opel.

Vereinbaren Sie noch heute einen Termin mit uns und sichern Sie sich dieses Angebot!

UNSER ANGEBOT

Gratis-Profi-Check plus Opel Original Scheibenwischer für 7,99 €!

¹ Das Angebot umfasst die beiden Frontscheibenwischer für alle Opel Modelle ab Baujahr 1987 und ist gültig bis 20.04.2013. Der Preis gilt nur in Verbindung mit dem Gratis-Profi-Check bei uns. Der Preis gilt nur bei Montage durch uns am Fahrzeug. Die Montage der Wischerblätter ist bei uns kostenlos.

www.myOpelService.de Opel Service

Ostereier natürlich gefärbt

Wie viel Spaß macht es, Ostereier selbst zu färben! Für Kinder ist es besonders spannend, wenn zum Eierfärben natürliche Stoffe verwendet werden. Mit ihnen lässt sich eine wunderbare Farbenvielfalt erzielen. Schöne rotbraune Ostereier erhält man mit Zwiebelschalen. Das Gewürz Kurkuma (Gelbwurz) färbt Eier in leuchtendem Gelb. Holunderbeeren erzielen blau-lila Farbtöne. Rotbuschtee ergibt orangefarbene, Mate-ttee lindgrüne und Rotkohl hellblaue Farbtöne. Die Färbelösung bereitet man, indem man die Zutaten eine Weile in Wasser köcheln lässt. Um intensive Farben zu erhalten, sollten weiße Eier verwendet werden, die man vor dem Färben kurz in eine Lösung mit Surig Essig-Essenz (1 EL/ 1 Liter Wasser) legt. Essig-Essenz löst den Kalk der Eierschale leicht an, so dass die Farbe anschließend besser haftet. Surig Essig-Essenz ist ein natürliches Lebensmittel, sie ist umweltfreundlich, da vollständig biologisch abbaubar. Die so vorbehandelten Eier werden in dem Farbsud gekocht. Soll die Farbe kräftiger werden, können die Eier noch eine Weile im erkaltenden Sud liegen bleiben. Zum Schluss werden die Ostereier mit einer Speckschwarte abgerieben. So erhalten sie schönen Glanz. akz-o



Foto Bilderbox

Tejes ...immer besser

Autohaus Tejes GmbH
Rösterweg 3
17153 Stavenhagen
Telefon 039954 / 3730
Fax 039954 / 37320
info@opel-tejes.de
www.opel-tejes.de

Autohaus Tejes GmbH
Poststr. 20
17139 Malchin
Telefon 03994 / 631006
Fax 03994 / 631008



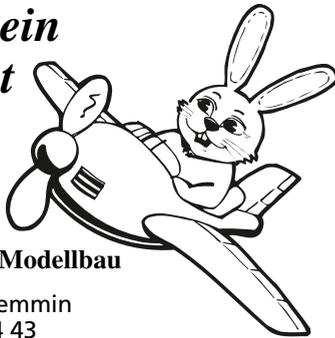
**Wir wünschen ein
frohes Osterfest**

**Fahrradhaus
Müller**



• Fahrräder • Modellbau

Wollweberstr. 3 · 17109 Demmin
Tel./Fax: 0 39 98 / 22 34 43



*Allen Kunden und Interessenten
ein frohes Osterfest*



Atelier
für Glasgestaltung

Kurt Wachsmuth

Fuhrtsberg 12, 17139 Malchin
Tel./Fax: 03994/222689
dr.wachsmuth@web.de

*Wir wünschen ein ruhiges
und erholsames Osterfest*



**JOACHIM
FEILHABER**
Steinmetzmeister

17126 Jarmen
Grüner Weg 5
Tel.: 039997/1 03 12
Fax: 039997/1 08 21

17109 Demmin
Bahnhofstr. 1c
Tel.: 03998/43 16 82
Fax: 03998/43 97 16

E-Mail: naturstein-feilhaber@freenet.de



Fröhliche Ostern
allen Kunden, Freunden und Bekannten

**Blumenhaus
Rosenthal**

Fleuropervice

Treptower Str. 25 · 17109 Demmin
Telefon (0 39 98) 22 25 63

Kaminholz leicht gemacht!

**Wippkreissäge
GLWS 701**

400 Volt/5,5 kW
700 mm Sägeblatt
mit Fahrgestell



819,- €

**Humbaur PKW-Anhänger
HA 132513**

1300 kg zul. Ges.-Gew.
Kastenmaß 251 x 131 x 35 cm
integriertes Verzurrsystem
V-Deichsel



1.298,- €

Kubota Kleinschlepper B 1220

12/PS/8,8 kW
2-Zyl. Diesel-Motor
Allradantrieb
AS-Bereifung



7.998,- €

*Riesenauswahl
preiswert*

Garten- und Kommunaltechnik · Klänhammer Weg 2 · 17109 Demmin · Tel. (0 39 98) 27 29-0





Fotos: LM-Archiv

- Anzeige -



Raffinierte Köstlichkeit zu Ostern Lammrollbraten mit glasiertem Chicorée von BUTARIS

Ein schmackhaftes Ostermenü für Freunde und die Familie will gut geplant sein, denn den Feiertagen ohne kulinarischen Leckerbissen zu begegnen ist wie Ostern ohne Hasen und bunte Eier. Daher empfiehlt es sich, mit einem leichten Rezept etwas Besonderes auf den Tisch zu zaubern. Im Mittelpunkt des Festtagsmenüs könnte daher in diesem Jahr ein feiner „Lammrollbraten mit glasiertem Chicorée“ stehen, eine frühlinghafte, etwas orientalisches angehauchte Rezeptidee von BUTARIS.

Warum nicht in diesem Jahr neue Wege beschreiten und den traditionellen Lammbraten einmal komplett anders in Szene setzen: Kombiniert mit exotischen Beilagen, wird dieses Essen zu einem unvergleichlichen Geschmackserlebnis. Ein gerollter Lammbraten, gereicht mit aromatischem, in BUTARIS geschwenktem Chicorée und dazu luftigem Couscous, lässt ein köstliches Hauptgericht entstehen, das sich perfekt für das Ostermenü eignet. Aufgrund seiner nussigen Note passt Couscous, ein nordafrikanischer Hartweizengrieß, hervorragend zu Lammfleisch und bringt einen unerwarteten Pep in das Menü. Butterschmalz unterstützt den Eigengeschmack optimal und verleiht jedem Gericht zusätzlich eine zarte Butternote. Einen klassischen Lammbraten in einem modernen Arrangement mit feinem Chicorée und orientalischem Couscous anzubieten wird mit Sicherheit Begeisterung hervorrufen.

Man nehme:

1 Knoblauchzehe, 3 Lauchzwiebeln, 60 g getrocknete, in Öl eingelegte Tomaten, 100 g schwarze Oliven ohne Stein, ein St. Lammkeule ohne Knochen (ca. 1,4 kg, vom Schlachter küchenfertig als Rollbraten vorbereitet), 30 g BUTARIS, 200 ml Fleischbrühe sowie Salz und Pfeffer aus der Mühle.

Nachdem Sie die geschälte Knoblauchzehe fein zerkleinert haben, hacken Sie 100 g schwarze, entsteinte Oliven sowie 60 g getrocknete, in Öl eingelegte Tomaten und mischen beide mit den in Ringe geschnittenen Lauchzwiebeln.

Mit dieser nun entstandenen Mischung bedecken Sie das Lammfleisch und rollen es anschließend zu einem Rollbraten auf und fixieren diesen mit Küchengarn.

Nun das Fleisch mit 20 g BUTARIS Butterschmalz kräftig von allen Seiten im Bräter anbraten und anschließend mit 200 ml Fleischbrühe angießen; jetzt zugedeckt bei 180 Grad (bei Umluft nur 160 Grad) in den vorgeheizten Backofen geben. Den Braten anschließend für eine Stunde garen, wobei nach 30 Minuten der Deckel vom Bräter genommen werden sollte.

Als Nächstes nehme man:

6 handelsübliche Chicorée, 20 g BUTARIS, 2 TL Zucker, 100 ml Orangensaft.

Den Chicorée längs vierteln und nach dem Entfernen der Strünke in einer Pfanne mit 20 g BUTARIS Butterschmalz leicht anbraten. Mit Zucker bestreuen und schließlich mit Orangensaft ablöschen. Alles 3 Minuten lang dünsten, mit Salz sowie Pfeffer abschmecken und zugedeckt warm halten.

Für den Couscous:

500 ml Instant-Fleischbrühe, 10 g BUTARIS, 200 ml passierte Tomaten, 2 frische Tomaten, 300 g Instant-Couscous, ½ Bund Petersilie, 1 TL Orangenschalenabrieb und rosa Pfeffer zum Dekorieren.

Die entkernten Tomaten in 10 g Butterschmalz anschwitzen und danach mit der gehackten Petersilie und dem Orangenschalenabrieb unter den Couscous heben. Die Beilage mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Beim Anrichten den Braten vom Garn lösen, in Scheiben schneiden und mit Bratenfond beträufeln.

Anschließend Chicorée und Couscous dazugeben und alles mit rosa Pfeffer dekorieren. Weitere leckere Osterrezept-Ideen finden Sie unter www.butaris.de.

Egal ob zum Braten, Backen, Kochen oder Frittieren – BUTARIS ist vielseitig einsetzbar und verfeinert mit seiner feinen Butternote jedes Gericht. Butterschmalz ist hoch erhitzenbar und brennt, anders als Butter, auch bei hohen Temperaturen nicht an. Außerdem verhindert der niedrige Wassergehalt, dass es beim Braten spritzt.



Fröhliche Ostern
allen Kunden, Freunden und Bekannten
und Ihrer Familie

Friseur- und Kosmetik GmbH
Chic

17109 Demmin
C.-Zetkin-Str. 32
Tel.: 0 39 98/22 31 12

Ein frohes Osterfest
allen Kunden, Freunden
und Bekannten

Autoservice Ehlert GmbH
Kfz - Meisterbetrieb
Fachmarkt für EU-Neuwagen

Letzin/Siedlung 8 · 17089 Gnevkow · Tel. 039993/70219



VW Caddy 1.2 TSI (63 kW/86 PS), 100 km, grau, Verbrauch: komb. 6,7 l/100 km, CO₂-Emission komb.: 156 g/km, Neufahrzeug, Climatic, el. FH, ZV mit Fb, R/CD, lks. u. re. Schiebetür, Heckklappe, ESP

UPE des Herstellers 20.230 €
13.800 € + 19% MwSt.



VW Polo 1.2 TSI Comfortline, Tempomat, ALU (66 kW/90 PS), Verbrauch: komb. 5,1 l/100 km, CO₂-Emission komb.: 119 g/km, Climatic, Einparkhilfe hinten, Alufelgen, Radio RCD 210, Tagfahrlicht, NSW, elekt. FH, elekt. bh. Außenspiegel, Bordcomp., ESP, Berganfahrhilfe

UPE des Herstellers 18.951 €
13.900 € + 19% MwSt.





Herzliche Ostergrüße

Honig-Essig-Möhren mit Cranberrys: eine Überraschung aus der eigenen Küche. Foto: Surig/akz-o

Lecker Eingelegtes - auch prima zum Verschenken

akz-o Pikant eingemachtes Gemüse oder Obst schmeckt köstlich zu Käse, zum Abendbrot, zu Bratkartoffeln oder einfach nur so, als Appetitanreger. Eine Kostprobe eignet sich auch bestens als ein ganz persönliches Geschenk, über das sich Freunde und Verwandte freuen. Damit sich die sauren Köstlichkeiten lange halten, ist es wichtig, beim Einkochen sehr saubere Gläser zu verwenden.

Ein Tipp: Nach dem Spülen Gläser und Deckel fünf Minuten in Essig-Essenz-Wasser (eine Tasse auf fünf Liter) auskochen.

Honig-Essig-Möhren mit Cranberrys (für 6 Gläser à ca. 400 ml):

1 Vanilleschote, 3 EL Öl, 1 kg Möhren, Salz, 100 g Cranberrys (frisch od. tiefgefroren), 3 EL Honig, 75 ml Surig Citro-Essenz

Vanilleschote aufschneiden, Mark auskratzen. Mark und Schote kurz in Öl andünsten. In dünne Scheiben geschnittene Möhren 3 - 4 Min. in 500 ml kochendem Salzwasser köcheln, am Schluss Cranberrys hinzugeben. Topf vom Herd nehmen. Honig, Vanille-Öl mit Schote, Citro-Essenz und 500 ml Was-

ser zugeben, verrühren. In Gläser füllen, fest verschließen. Gläser in einen zu etwa einem Drittel mit Wasser gefüllten Bräter stellen und im vorgeheizten Backofen ca. 30 Minuten bei 80°C einkochen. Kühl und dunkel gelagert sind die Möhren 3 - 4 Monate haltbar. Antipasti von gebratenen Champignons (für 6 Gläser à ca. 400 ml): 800 g kleine Champignons, 2 Zwiebeln, 2 Knoblauchzehen, 3 Lorbeerblätter, 3 Zweige Rosmarin, 3 - 4 EL Öl, Salz, 2 EL Zucker, 75 ml Surig Essig-Essenz, 2 EL Johannisbeer-Gelee, 2 TL eingelegte grüne Pfefferkörner Pilze säubern. Zwiebeln und Knoblauch schälen, in Scheiben schneiden. Rosmarin zerteilen. Öl in Bräter erhitzen. Pilze 5 - 7 Minuten braten, salzen. Zwiebeln, Lorbeer, Rosmarin und Knoblauch zugeben. Mit zwei Esslöffeln Zucker karamellisieren. Essig-Essenz in 750 ml Wasser verrühren. Pilze damit ablöschen, Gelee und Pfeffer zugeben und aufkochen. Mit Salz und Zucker abschmecken. Heiß in saubere Gläser füllen. Die Pilze sind ungeöffnet im Kühlschrank 4 - 6 Wochen haltbar. Weitere leckere Rezepte gibt es auf surig.de.

Herzliche Ostergrüße
allen Kunden und Geschäftspartnern

HANSE MÖBEL
EKZ Stavenhagen

Einbauküchen, Polstermöbel zum Wohlfühlen und vieles mehr

Werdohler Str. 3 - 17153 Stavenhagen
Telefon: 039954-27522



SP: Schubert Loitz

Tolle Osterangebote!

Prohe Ostern!

Der Service macht den Unterschied!

TV-HiFi-Video-SAT
SERVICE UND FACHHANDEL

Wolfgang Schubert
Lange Reihe 38b
17121 Loitz

Tel. 039998-10577
www.tv-schubert.de

Ein frohes Osterfest
wünschen wir allen unseren Kunden,
Freunden und Bekannten

STEINMETZMEISTER
JENS-PEER PAUL MASSANFERTIGUNG VERLEGEARBEITEN

FLIESEN · NATURSTEINE · GRABMALE
17153 Stavenhagen Tel.: 03 99 54 /21 410
Niels-Stensen-Str. 20

NATURSTEIN *individuell gestaltet
meisterhaft verarbeitet*

Herzliche Ostergrüße

Hercules KTM Victoria Conway Elektro-fahrräder MZ Simson

ZWEIRAD-BOHNET
Clara-Zetkin-Str. 14 c, 17109 Demmin, Tel.: 0 39 98/22 51 27
Mo. - Fr. 09.00 - 18.00 Uhr Sa. 09.00 - 11.00 Uhr

Nun grünen schon die Büsche und der Rasen; bald schwindet auch des Winters letzter Rest. Ich hoffe, dass die munteren Osterhasen Sie nicht vergessen haben.

Frohes Fest!

Die **Continental**
Geschäftsstelle
Günter Peters
Clara-Zetkin-Str. 25
17109 Demmin
Tel.: 0 39 98 - 20 11 08

BRANDT • WEINREICH & COLL.

Rechtsanwälte in überörtlicher Sozietät
Gesellschaft bürgerlichen Rechts



Fachanwaltskanzlei

- Fachanwalt für Arbeitsrecht
- Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht
- Fachanwältin für Erbrecht
- Fachanwältinnen für Familienrecht
- Fachanwältin für Miet- und Wohnungseigentumsrecht
- Fachanwalt für Strafrecht
- Fachanwalt für Verkehrsrecht
- Fachanwalt für Versicherungsrecht

Tel: (03994) 211 555

Walter-Block-Str. 13, 17139 Malchin

www.rae-brandt-weinreich.de



Frohe Ostern

wünschen wir allen
unseren Kunden,
Freunden und Bekannten



FLIESEN-WEGNER

Fachgeschäft und Verlegung

Norbert Wegner
Fliesenlegermeister

Pensiner Weg
17109 Demmin

Basepohler Schlag
17153 Stavenhagen



Frohe Ostern

Österliche Windlichter

Für einen „Osterausflug“
auf die Terrasse bestens
gerüstet und vor den ers-
ten lauen Frühlingslüft-
chen geschützt sind die-
se XXL-Eierkerzen mit
dem RAL-Gütezeichen in
Gelb, Grün, Rot und
Orange!



Die OPEL SERVICE ACTIVE WOCHEN

ANGEBOTE ZUM JUBELN.

Opel Original Scheibenwischer für **7,99 €¹**

Wir leben Autos.

Frühjahrszeit ist Wechselzeit,
sichern Sie sich deshalb jetzt unser
Transfer-Angebot des Jahres:

**gültig bis
31.03.2013**

Den **Gratis-Profi-Check plus Opel Original Scheibenwischer**
zum sensationellen Aktionspreis!

Mit dem Gratis-Profi-Check in Opel Original Servicequalität
überprüfen wir fachgerecht wichtige sicherheitsrelevante
Punkte an Ihrem Opel.

**Vereinbaren Sie noch heute einen Termin mit uns und
sichern Sie sich dieses Angebot!**

UNSER ANGEBOT

**Gratis-Profi-Check plus
Opel Original Scheibenwischer
für 7,99 €¹**

¹ Das Angebot umfasst die beiden Frontscheibenwischer für alle Opel Modelle
ab Baujahr 1987 und ist gültig bis 31.03.2013. Der Preis gilt nur in Verbindung
mit dem Gratis-Profi-Check bei uns. Der Preis gilt nur bei Montage durch uns
am Fahrzeug. Die Montage der Wischerblätter ist bei uns kostenlos.

www.myOpelService.de

Opel Service



Autohaus Gerds GmbH

18507 Grimmen Zum Rauhen Berg 16
Telefon 038326 / 2848 Fax 038326 / 80458
Notruf 24h unter 038326 / 68888
e-mail: gf@opel-gerds.de
Homepage: www.opel-gerds.de
Jetzt auch bei FACEBOOK...

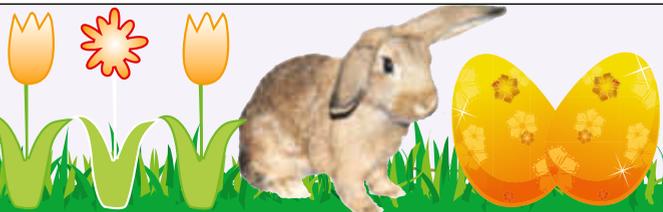




Foto: LW-Archiv

Fröhliche Ostern
UNSEREN KUNDEN, FREUNDEN UND BEKANNTEN

Malermeister Ott GmbH
Geschäftsführer Alexander Ott
Trepower Str. 14
17109 Demmin
Tel. (0 39 98) 20 12 15
Fax (0 39 98) 25 89 94

Malermeister Ott GbR
Geschäftsführer Eckhard & Alexander Ott
Mobil-Tel. Alexander Ott
0173-2 31 86 88
Mobil-Tel. Eckhard Ott
0172-5 35 16 87

Kaufhaus am Markt
KRONKE
Im Mittelpunkt von Stavenhagen

Unsere Osterüberraschung

-20%
auf **ESPRIT** und **TOM TAILOR**

nur bis zum 30.03.2013

NOCH MEHR MODE: Cecil • Esprit • Tom Tailor • Tramontana • Steilmann • Gerry Weber • Wrangler • Camel

<p>Manschesterhose Cord, braun, 49,90 € nur 25,95 €</p>	<p>Bundhose blau 16,18 € nur 9,99 €</p>	<p>Kochhose pepita 23,90 € nur 12,99 €</p>
<p>Zunfthose Cord, 69,90 € nur 39,90 €</p>	<p>Kochjacke weiß 19,90 € nur 11,99 €</p>	

Preise nur für Größen 44 - 54, Sämtliche Artikel in allen Größen lieferbar, Übergrößen mit Zuschlag



Riemser Berufskleidung GmbH
Am Bahndamm 4 • 18519 Sundhagen/OT Miltzow • Tel. 038328/7 06 20 • Fax 038328/7 06 25
Internet: www.riemserbk.de • E-Mail: info@riemserbk.de
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 bis 18.00 Uhr, Sa. 9.00 bis 12.00 Uhr